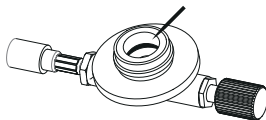
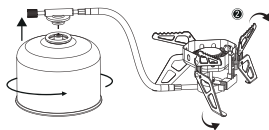
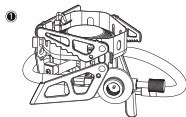


## REPLACE O-RING



## HOW TO USE



Anticlockwise



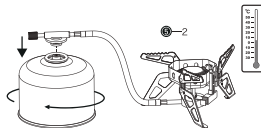
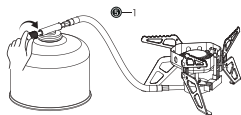
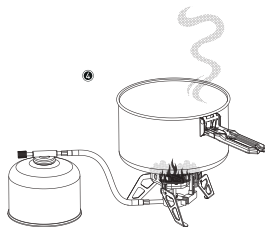
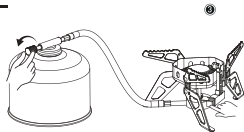
Clockwise



Extinguish



Light



(EN)



## FOR OUTDOOR USE ONLY CARBON MONOXIDE HAZARD

This stove can produce carbon monoxide, which has no odor. Using it in an enclosed space can kill you. Never use this stove in an enclosed space such as a camper, tent, vestibule, car, or home.

### IMPORTANT:

Read the instructions carefully and familiarize yourself with the appliance before connecting this product to gas container. Keep this instruction for future reference. This appliance shall only be used with the butane-propane mixture cartridge complying with EN417. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.

### CAUTION:

Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.

---

## MAINTENANCE, INSPECTION AND CARE:

1. Keep product dry and store in dry environment.
2. Perform regular inspections and maintenance.
3. Ensure the stove operates properly before use.
4. If the stove head gets dirty, wipe it with a clean cloth. Clean burner head and bottom of valve once there are visible impurities on surface.
5. Do not use the stove if it is damaged or malfunctioning.
6. Do not modify the stove.
7. Avoid twisting the flexible hose when you use. After use, inspect and clean the stove before putting it in its case for storage. Because moisture, dust or debris adhering to the stove may cause clogging or rust, giving rise to accidents. So inspect and clean the stove before storing it to avoid problems when using it the next time.
8. If you cannot rectify any fault by these instructions, return appliance to local retailer.

## SAFETY INFORMATION:

1. Check that the seals (between the stove and gas container) are in place and in good condition before connecting the gas cartridge.
  2. Do not use the stove if the seals are damaged or worn. Do not use a stove that is leaking, damaged, or not operating properly.
  3. This stove is for outdoor use only. Never use it inside tents, enclosed spaces, or vehicles. Using it in enclosed spaces can lead to carbon monoxide poisoning or fire.
  4. Operate the stove on a flat, horizontal surface.
  5. Keep all flammable materials at least 1 meter away from the top and sides of the stove.
  6. A small amount of gas may escape when attaching or detaching the gas cartridge. Do this outside or in a well-ventilated area away from ignition sources.
  7. If you detect a gas leak (smell of gas), take the stove outside to a well-ventilated, flame-free area to address the issue. Use soapy water to check for leaks—never use a flame.
  8. Never use appliance with empty pot
  9. Never move a burning or hot stove. In case of handling allow the stove to cool after use for at least 5 minutes before disconnecting it from the gas cartridge.
  10. Never leave the appliance unattended when lit.
- 

## SPECIFICATION:

Product Name: FMS-125 Gas Stove

Material: Stainless Steel, Aluminum Alloy, Copper

Size: [unfolded] 140x140x82mm, 5.5x5.5x3.2in

[folded] 90x76x67mm, 3.5x3x2.6in

Nozzle Size: 0,32mm

Weight: 230g, 8,11oz

Power: 4kw, 13649BTU/h, 286g/h

Type of gas: butane and propane mixture

Appliance category EN521:

Vapour pressure-butane and propane mixture

Boiling time (0,5L water): 2min 10sec

Consumption (0,5L water): 8,2g

(Tested in Fire Maple lab: original water temperature: 20 C ,

room temperature: 20 C , altitude: 50 meters above sea level,

testing pot: Fire Maple Feast 2 pot)

## REPLACE GAS CARTRIDGE:

1. Ensure the cartridge is empty before replacing it (shake to check for liquid noise).
  2. Make sure the burners are extinguished before disconnecting the gas cartridge.
  3. Turn the flame control clockwise until it stops, ensuring the flame is completely out. Wait for the stove to cool before replacing the cartridge.
  4. Check the seals before connecting a new gas container.
  5. A small amount of gas may escape during attachment or detachment, so perform this in a well-ventilated area away from ignition sources like open fires, electric fireplace etc, and away from people.
  6. Never overtighten stove onto canister. Overtightening may damage stove or fuel canister, causing fuel to leak.
  7. If the connection does not look or feel secure, or if you hear or smell leaking gas and can not stop the flow of gas, do not use stove or fuel container. Move it to a well-ventilated area away from any ignition source to locate and stop the leak.
  8. Always mount the gas container in an upright position.
- 

## REPLACE O-RING:

1. Use blunt end of sewing needle or other suitable tools to remove old O-ring at the bottom of valve.
2. Replace it with the included O-ring, ensuring the surface is flat and not cracked.
3. Never use sharp or pointed object as a tool which can damage the seal surface.
4. Fit new o-ring with care to avoid damaging it.

## HOW TO USE:

1. Check the stove carefully. Make sure the flame regulator is closed and the seal between the valve and gas gas cartridge is in good condition.
2. Connect the valve to the gas gas cartridge, unfold the pot stands.
3. Turn flame regulator anticlockwise until gas begins to flow. Ignite the stove through igniter.
4. A yellow flame may be seen after ignition, and the flame may not be stable. The flame will turn blue and stable after several seconds, then the stove is ready to use.
5. After cooking is done, close flame regulator. Cool for at least 5 minutes then disconnect the valve and gas gas cartridge.

## CAUTION:

Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.

-----

## 3- YEAR LIMITED GUARANTEE:

A 3-year limited warranty covers all Fire-Maple products, including manufacturing defects or failures.

The warranty does not cover products that are stolen, lost, mishandled, or damaged due to improper use.

For more details, visit: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

(DE)



## **NUR FÜR DEN AUSSENBEREICH GEEIGNET WARNUNG VOR KOHLENMONOXID-GEFAHR**

Dieser Kocher kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen. Die Verwendung in geschlossenen Räumen kann tödlich sein. Verwenden Sie diesen Kocher niemals in geschlossenen Räumen wie Wohnmobilen, Zelten, Vorräumen, Autos oder Wohnungen.

### **WICHTIG:**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an eine Gaspatrone anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Dieses Gerät darf nur mit EN417-zertifizierten Butan/Propan-Gaspatronen betrieben werden. Der Einsatz anderer Gase kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

### **ACHTUNG:**

Berührbare Teile können extrem heiß werden. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.

### **WARTUNG, INSPEKTION UND PFLEGE:**

1. Bewahren Sie das Produkt trocken auf und lagern Sie es in einer trockenen Umgebung.
2. Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungen durch.
3. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Kocher ordnungsgemäß funktioniert.
4. Reinigen Sie den Kocherkopf bei Verschmutzung mit einem sauberen Tuch. Brennerkopf und Ventilunterseite bei sichtbaren Verunreinigungen reinigen.
5. Verwenden Sie den Kocher nicht bei Beschädigung oder Funktionsstörung.
6. Verändern Sie den Kocher nicht.
7. Vermeiden Sie das Verdrehen des flexiblen Schlauches. Überprüfen und reinigen Sie den Kocher nach dem Gebrauch vor der Aufbewahrung. Feuchtigkeit oder Verschmutzung können Verstopfungen, Rost und Unfälle verursachen.
8. Wenn Sie einen Fehler nicht beheben können, bringen Sie das Gerät zum Händler.

### **SICHERHEITSHINWEISE:**

1. Vor dem Anschluss der Gaspatrone prüfen, ob die Dichtungen (zwischen Herd und Gasbehälter) vorhanden und intakt sind.
2. Defekte/abgenutzte Dichtungen führen zum Betriebsverbot. Bei Gasgeruch, Beschädigungen oder Funktionsstörungen sofort abstellen.
3. Nur im Freien verwenden. Verboten in Zelten, geschlossenen Räumen oder Fahrzeugen – Erstickungs- und Brandgefahr durch Kohlenmonoxid.
4. Auf absolut ebener Fläche betreiben
5. Sicherheitsabstand: Brennbare Materialien mindestens 1 Meter von allen Seiten entfernt halten.
6. Beim An-/Abkoppeln der Gaspatrone im Freien oder bei starker Lüftung arbeiten – Funkenbildung vermeiden.
7. Bei Gasleckage: •Gerät sofort ins Freie bringen •Lecks mit Seifenlauge prüfen (Nie offenes Feuer verwenden!)
8. Erhitzen Sie niemals eine leere Pfanne direkt
9. Transportverbot bei Betrieb: Nach Nutzung mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, erst dann Gaspatrone trennen.
10. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.

### **SPEZIFIKATION:**

Produktname: FMS-125 Gaskocher

Material: Edelstahl, Aluminiumlegierung, Kupfer

Abmessungen: (entfaltet) 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 Zoll

(zusammengeklappt) 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 Zoll

Düsengröße: 0,32mm

Gewicht: 230g, 8,11 Unzen

Leistung: 4kW, 13649 BTU/h, 286g/h

Gastyp: Butan- und Propan-Gemisch

Gerätekategorie EN521:

Dampfdruck – Butan- und Propan-Gemisch

Kochzeit (0,5L Wasser): 2min 10sek

Verbrauch (0,5L Wasser): 8,2g

(Getestet im Fire Maple Labor: Ausgangswassertemperatur: 20 °C,

Raumtemperatur: 20 °C, Höhe: 50 Meter über dem Meeresspiegel,

Testtopf: Fire Maple Feast 2 Topf)

## GASKARTUSCHE WECHSELN:

1. Vor dem Wechsel leere Kartusche prüfen (durch Schütteln Flüssigkeitsgeräusche kontrollieren).
  2. Sicherstellen, dass alle Brenner vollständig erloschen sind, bevor die Kartusche getrennt wird.
  3. Regler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Flammenlöschung bestätigen).
  4. Dichtringe vor dem Anschluss neuer Kartusche visuell inspizieren.
  5. Explosionsschutzvorschrift: Beim An-/Abkoppeln können geringe Gasmengen entweichen – nur in gut belüfteten Bereichen durchführen, mind. 3m entfernt von Zündquellen (z.B. offenes Feuer, Elektrogeräten).
  6. Übermäßiges Anziehen vermeiden – dies kann zu Gewindebrüchen oder Dichtungsversagen führen
  7. Bei Gasgeruch/Leckagen: •Sofort Nutzung einstellen•Nicht in geschlossenen Räumen lagern
  8. Betrieb nur mit aufrecht stehender Kartusche gemäß EN 417 Zertifizierung.
- 

## BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Überprüfen Sie den Kocher sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass der Flammenregler geschlossen ist und die Dichtung zwischen Ventil und Gaspatrone in gutem Zustand ist.
2. Setzen Sie das Ventil auf die Gaspatrone auf und entfalten Sie die Topfstände.
3. Drehen Sie den Flammenregler gegen den Uhrzeigersinn, bis Gas ausströmt. Zünden Sie den Kocher mit dem Zünder.
4. Nach dem Zünden kann eine gelbe Flamme sichtbar sein und die Flamme möglicherweise nicht stabil sein. Die Flamme wird nach einigen Sekunden blau und stabil, dann ist der Kocher einsatzbereit.
5. Nach dem Kochen schließen Sie den Flammenregler. Lassen Sie den Kocher mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie Ventil und Gaspatrone trennen.

## ACHTUNG:

Heiße Teile können Verbrennungen verursachen. Halten Sie Kinder fern.

-----

## O-RING AUSTAUSCHEN:

1. Verwenden Sie das stumpfe Ende einer Nähnadel oder andere geeignete Werkzeuge, um den alten O-Ring am Boden des Ventils zu entfernen.
2. Ersetzen Sie ihn durch den mitgelieferten O-Ring und stellen Sie sicher, dass die Oberfläche flach und nicht rissig ist.
3. Verwenden Sie niemals scharfe oder spitze Gegenstände als Werkzeug, da diese die Dichtfläche beschädigen können.
4. Bringen Sie den neuen O-Ring vorsichtig an, um Beschädigungen zu vermeiden.

## 3-JAHRE BEGRENZTE GARANTIE:

Alle Fire-Maple Produkte unterliegen einer 3-jährigen werksseitigen Material- und Verarbeitungsgarantie. Ausgeschlossen sind Schäden durch Diebstahl, Verlust, unsachgemäße Handhabung oder Fehlbedienung.  
Details: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

**UTILISATION EXTÉRIEURE UNIQUEMENT  
DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE**

Ce réchaud peut produire du monoxyde de carbone, inodore. Son utilisation dans un espace clos peut être mortelle. N'utilisez jamais ce réchaud dans un espace clos comme une caravane, une tente, un vestibule, une voiture ou une maison.

**IMPORTANT:**

Lisez attentivement les instructions et familiarisez-vous avec l'appareil avant de le raccorder à une cartouche de gaz. Conservez ce manuel. Cet appareil doit exclusivement utiliser des cartouches de gaz butane/propane conformes à la norme EN417. L'utilisation d'autres types de cartouches présente des risques d'explosion.

**ATTENTION:**

Les parties accessibles peuvent atteindre des températures très élevées. Tenir les enfants éloignés de l'appareil.

**ENTRETIEN, INSPECTION ET SOINS:**

1. Conservez le produit au sec et stockez-le dans un environnement sec.
2. Effectuez des inspections et maintenances régulières.
3. Vérifiez que le réchaud fonctionne correctement avant utilisation.
4. Si la tête du réchaud est sale, essuyez-la avec un chiffon propre. Nettoyez la tête du brûleur et le bas de la valve dès que des impuretés sont visibles.
5. N'utilisez pas le réchaud s'il est endommagé ou défectueux.
6. Ne modifiez pas le réchaud.
7. Évitez de tordre le tuyau flexible pendant l'utilisation. Après usage, inspectez et nettoyez le réchaud avant de le ranger dans son étui. L'humidité, la poussière ou les débris peuvent provoquer des obstructions ou de la rouille, entraînant des accidents. Nettoyez donc le réchaud avant stockage pour éviter tout problème lors de la prochaine utilisation.
8. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème via ces instructions, retournez l'appareil à votre revendeur local.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ:**

1. Vérifier l'état des joints (entre le réchaud et la cartouche) avant chaque utilisation.
2. Interdiction d'utilisation si joints endommagés ou fuite détectée.
3. Usage exclusivement extérieur, Interdit sous tente, dans les véhicules ou locaux clos – Risque d'intoxication au CO.
4. Utiliser uniquement sur surface plane et stable
5. Distance de sécurité: Maintenir les matières inflammables à minimum 1 mètre du réchaud.
6. Manipuler les cartouches dans un espace ventilé, loin de toute source d'ignition.
7. En cas de fuite: •Déplacer l'appareil à l'extérieur •Tester avec eau savonneuse (Jamais de flamme!)
8. Ne chauffez jamais directement une casserole vide.
9. Déplacement interdit pendant fonctionnement: Attendre 5 minutes après extinction avant de retirer la cartouche.
10. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.

**SPÉCIFICATIONS:**

Nom du produit: Réchaud à gaz FMS-125

Matériau: Acier inoxydable, alliage d'aluminium, cuivre

Dimensions : [déplié] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2po

[plié] 90x76x67mm, 3,5x3x2,6po

Taille de la buse : 0,32mm

Poids : 230g, 8.11oz

Puissance : 4kw, 13649BTU/h, 286g/h

Type de gaz : mélange butane et propane

Catégorie d'appareil EN521 :

Pression de vapeur - mélange butane et propane

Temps d'ébullition [0,5L d'eau] : 2min 10sec

Consommation [0,5L d'eau] : 8.2g

(Testé en laboratoire Fire Maple : température initiale de l'eau : 20 °C,

température ambiante : 20 °C, altitude : 50 mètres au-dessus du

niveau de la mer, casserole de test : casserole Fire Maple Feast 2)

## REMPACEMENT DE CARTOUCHE GAZ:

1. Vérifier que la cartouche est vide avant remplacement (agiter pour détecter un bruit de liquide).
  2. Éteindre complètement les brûleurs avant de déconnecter.
  3. Tourner le robinet dans le sens horaire jusqu'au point d'arrêt, Attendre refroidissement complet avant manipulation.
  4. Contrôler l'état des joints d'étanchéité avant installation.
  5. Zone de sécurité: Opérer dans un espace ventilé .
  6. Ne pas forcer le serrage
  7. En cas de fuite: •Cesser immédiatement l'utilisation
  8. Positionnement vertical obligatoire pour la cartouche durant l'utilisation.
- 

## REMPLECE LE JOINT TORIQUE (O-RING):

1. Utilisez l'extrémité émoussée d'une aiguille à coudre ou d'autres outils adaptés pour retirer l'ancien joint torique au bas de la valve.
2. Remplacez-le par le joint torique fourni, en vérifiant que la surface est plate et non fissurée.
3. N'utilisez jamais d'objets tranchants ou pointus comme outils, car ils pourraient endommager la surface d'étanchéité.
4. Installez le nouveau joint torique avec précaution pour éviter de l'abîmer.

## MANUEL D'UTILISATION:

1. Vérifiez soigneusement le réchaud, Assurez-vous que le régulateur de flamme est fermé et que le joint entre la valve et la cartouche de gaz est en bon état.
2. Connectez la valve à la cartouche de gaz, dépliez les supports de casserole.
3. Tournez le régulateur de flamme dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le gaz commence à s'écouler, Allumez le réchaud avec l'allumeur.
4. Une flamme jaune peut être visible après l'allumage, et la flamme peut ne pas être stable. La flamme deviendra bleue et stable après quelques secondes, puis le réchaud est prêt à l'emploi.
5. Une fois la cuisson terminée, fermez le régulateur de flamme. Laissez refroidir au moins 5 minutes puis déconnectez la valve et la cartouche de gaz.

## ATTENTION:

Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Éloignez les enfants.

-----

## GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS:

La garantie couvre les défauts de fabrication des produits Fire-Maple pendant 3 ans.

Exclusions : vol, perte, mauvaise manipulation ou dommages dus à un usage inapproprié.

Informations complètes : [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)



## 屋外専用一酸化炭素中毒の危険

このストーブは無臭の一酸化炭素を発生することがあります。密閉された空間で使用するすると死に至る可能性があります。キャンピングカー、テント、玄関、車、家などの密閉された空間では絶対にこのストーブを使用しないでください。

### 重要事項:

本製品をガスカートリッジに接続する前に、取扱説明書を必ず熟読し、操作方法を確認してください。説明書は保管を厳守すること。EN417規格適合のボタン・プロパン混合ガスカートリッジ専用です。他のガス容器を使用すると爆発の危険があります。

### 注意:

稼働中は接触部分が高温になります。児童を製品から遠ざけてください。

### メンテナンス・点検および手入れ:

1. 製品を湿気から守り、乾燥した環境で保管してください。
2. 定期的な点検とメンテナンスを実施してください。
3. 使用前にストーブが正常に作動することを確認してください。
4. ストーブヘッドが汚れた場合は、清潔な布で拭いてください。表面に目立った汚れが付着した場合、バーナーヘッドとバルブ底面を清掃してください。
5. ストーブが破損または故障している場合は使用しないでください。
6. ストーブを改造しないでください。
7. 使用時にフレキシブルホースをねじらないでください。使用後、収納前にはストーブを点検・清掃してください。湿気、ほこり、ごみなどが付着したままにすると、詰まりやサビの原因となり、事故を引き起こす可能性があります。次回使用時の問題を避けるため、収納前の点検と清掃を必ず行ってください。
8. この取扱説明書に従っても不具合が解消されない場合は、製品を最寄りの販売店にご返送ください。

### 安全上の注意:

1. ガスカートリッジ接続前に、シール(ストーブと容器間)の状態を必ず確認すること。
2. シール損傷・摩耗時は使用禁止。ガス漏れ / 不具合発生時は直ちに使用中止。
3. 屋外専用製品。テント内・車内・密閉空間での使用禁止(一酸化炭素中毒・火災の危険)。
4. 水平な場所でのみ使用可。
5. 安全距離確保: 可燃物から上下左右 1メートル以上離すこと。
6. カートリッジ着脱時は換気良好な場所で行う。
7. ガス漏れ時対応: 直ちに屋外へ移動・石鹸水で漏洩検査(絶対に火気を使用しない)。
8. 空鍋の加熱は厳禁です。
9. 使用中移動禁止: 使用後 5分以上冷却し、ガスカートリッジを外す。
10. 点灯中は絶対に器具から目を離さないでください。

### 仕様:

製品名: FMS-125 ガスストーブ  
 材質: ステンレススチール、アルミニウム合金、銅  
 サイズ: (展開時) 140x140x82mm, 5.5x5.5x3.2 インチ  
 (折り畳み時) 90x76x67mm, 3.5x3x2.6 インチ  
 ノズルサイズ: 0.32mm  
 重量: 230g, 8.11 オンス  
 出力: 4kw, 13649BTU/h, 286g/h  
 使用ガス種類: ボタン・プロパン混合ガス  
 器具カテゴリ: EN521:  
 蒸気圧 - ボタン・プロパン混合ガス  
 沸騰時間 (0.5Lの水): 2分 10秒  
 消費量 (0.5Lの水): 8.2g  
 (Fire Maple 社実験室にてテスト: 初期水温: 20°C,  
 室温: 20°C, 標高: 海拔 50m,  
 テスト鍋: Fire Maple Feast 2 ポット)

## ガスカートリッジ交換手順:

1. 交換前の確認: カートリッジが空であること(振って液体音がないか確認)。
2. 必ずバーナーの火を消した状態で 接続を解除してください。
3. 調節バルブを時計回りに最大まで閉め、冷却後に交換作業を開始。
4. 新品接続時は O リングの劣化検査を実施。
5. 換気対策: 接続 / 解除時は必ず換気の良い場所で行う。
6. 締め付け過厳禁、破損による燃料漏れの危険性あり。
7. ガス漏れ発生時の措置: ・直ちに使用中止。
8. カートリッジは常に直立設置を保持。

-----

## Oリングの交換:

1. バルブ底部の古い O リングを、縫い針の丸い端や適切な工具で取り外します。
2. 付属の O リングと交換し、表面が平らでひび割れないことを確認してください。
3. シール面を損傷する恐れがあるため、鋭利な工具は絶対に使用しないでください。
4. 新しい O リングは破損しないよう慎重に取り付けてください。

## 使用手順:

1. ストープを注意深く点検してください。炎調節栓が閉まっていること、およびバルブとガスカートリッジの間のシールが良好な状態であることを確認してください。
2. バルブをガスカートリッジに接続し、ポットスタンドを展開してください。
3. 炎調節栓を反時計回りに回し、ガスが流れ始めたら点火器でストープに点火してください。
4. 点火直後は黄色い炎が確認され、炎が不安定な場合があります。数秒後に炎は青色で安定した状態に変わり、その後ご使用いただけます。
5. 調理終了後、炎調節栓を閉じてください。少なくとも 5 分間冷却した後、バルブとガスカートリッジを分離してください。

## 警告:

高温部に触れると火傷の恐れがあります。小児の接近を禁止してください。

-----

## 3年間限定保証:

Fire-Maple 製品の製造上の欠陥に対し、3 年間の保証を付与します。  
盗難・紛失・誤操作・  
不適正使用による損害は対象外です。  
詳細は公式サイトへ: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

**SOLO PER USO ESTERNO PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO**

Questa stufa può produrre monossido di carbonio, che è inodore. L'utilizzo in uno spazio chiuso può essere letale. Non utilizzare mai questa stufa in uno spazio chiuso come un camper, una tenda, un vestibolo, un'auto o una casa.

**IMPORTANTE:**

Leggere attentamente le istruzioni e familiarizzare con l'apparecchio prima di collegare questo prodotto alla bombola del gas. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con la cartuccia di miscela butano-propano conforme alla norma EN417. Potrebbe essere pericoloso tentare di adattare altri tipi di bombole di gas.

**ATTENZIONE:**

Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

**MANUTENZIONE, ISPEZIONE E CURA:**

1. Conservare il prodotto asciutto e riporlo in un ambiente asciutto.
2. Eseguire ispezioni e manutenzione regolari.
3. Assicurarsi che il fornello funzioni correttamente prima dell'uso.
4. Se la testata del fornello si sporca, pulirla con un panno pulito. Pulire la testata del bruciatore e la parte inferiore della valvola non appena sono visibili impurità in superficie.
5. Non utilizzare il fornello se è danneggiato o non funziona correttamente.
6. Non modificare il fornello.
7. Evitare di torcere il tubo flessibile durante l'uso. Dopo l'uso, ispezionare e pulire il fornello prima di riporlo nella sua custodia. Poiché umidità, polvere o detriti che aderiscono al fornello possono causare ostruzioni o ruggine, dando origine a incidenti. Quindi, ispezionare e pulire il fornello prima di riporlo per evitare problemi al successivo utilizzo.
8. Se non è possibile risolvere un guasto con queste istruzioni, restituire l'apparecchio al rivenditore locale.

**SAFETY INFORMATION:**

1. Prima di collegare la cartuccia del gas, verificare che le guarnizioni (tra il fornello e il contenitore del gas) siano al loro posto e in buone condizioni.
2. Non utilizzare il fornello se le guarnizioni sono danneggiate o usurate. Non utilizzare un fornello che presenta perdite, è danneggiato o non funziona correttamente.
3. Questo fornello è destinato esclusivamente all'uso all'aperto. Non utilizzarlo mai all'interno di tende, spazi chiusi o veicoli. L'uso in spazi chiusi può causare avvelenamento da monossido di carbonio o incendi.
4. Utilizzare il fornello su una superficie piana e orizzontale.
5. Tenere tutti i materiali infiammabili ad almeno 1 metro di distanza dalla parte superiore e dai lati del fornello.
6. Durante il collegamento o lo scollegamento della cartuccia di gas potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di gas. Eseguire questa operazione all'aperto o in un'area ben ventilata, lontano da fonti di ignizione.
7. Se si rileva una perdita di gas (odore di gas), portare il fornello all'aperto in un'area ben ventilata e priva di fiamme per risolvere il problema. Utilizzare acqua saponata per verificare la presenza di perdite, non utilizzare mai fiamme.
8. Non utilizzare mai l'apparecchio con una pentola vuota.
9. Non spostare mai un fornello acceso o caldo. In caso di manipolazione, lasciare raffreddare il fornello dopo l'uso per almeno 5 minuti prima di scollegarlo dalla cartuccia di gas.
10. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.

**SPECIFICHE:**

Nome del prodotto: Fornello a Gas FMS-125

Materiale: Acciaio Inossidabile, Lega di Alluminio, Rame

Dimensioni: [aperto] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 pollici  
[piegato] 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 pollici

Dimensione ugello: 0.32mm

Peso: 230g, 8.11 once

Potenza: 4kw, 13649BTU/h, 286g/h

Tipo di gas: miscela di butano e propano

Categoria apparecchio EN521:

Pressione di vapore - miscela di butano e propano

Tempo di ebollizione (0.5L di acqua): 2min 10sec

Consumo (0.5L di acqua): 8.2g

[Testato nel laboratorio Fire Maple: temperatura originale dell'acqua: 20 °C, temperatura ambiente: 20 °C, altitudine: 50 metri sul livello del mare, pentola di prova: Pentola Fire Maple Feast 2]

## SOSTITUIRE LA CARTUCCIA DEL GAS:

1. Assicurarsi che la cartuccia sia vuota prima di sostituirla (agitarla per verificare la presenza di rumori liquidi).
  2. Assicurarsi che i bruciatori siano spenti prima di scollegare la cartuccia del gas.
  3. Ruotare il comando della fiamma in senso orario fino all'arresto, assicurandosi che la fiamma sia completamente spenta. Attendere che il fornello si raffreddi prima di sostituire la cartuccia.
  4. Controllare le guarnizioni prima di collegare un nuovo contenitore di gas.
  5. Durante il collegamento o lo scollegamento potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di gas, quindi eseguire questa operazione in un'area ben ventilata, lontano da fonti di ignizione come fiamme libere, caminetti elettrici ecc. e lontano dalle persone.
  6. Non serrare mai eccessivamente il fornello sulla bombola. Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare il fornello o la bombola del combustibile, causando perdite di combustibile.
  7. Se il collegamento non sembra sicuro, o se si sente odore di gas o si nota una perdita e non è possibile arrestare il flusso di gas, non utilizzare il fornello o il contenitore del combustibile. Spostarlo in un'area ben ventilata, lontano da qualsiasi fonte di ignizione, per individuare e arrestare la perdita.
  8. Montare sempre il contenitore del gas in posizione verticale.
- 

## SOSTITUIRE L'O-RING:

1. Utilizzare l'estremità smussata di un ago da cucito o altri strumenti adeguati per rimuovere il vecchio O-ring dalla parte inferiore della valvola.
2. Sostituirlo con l'O-ring in dotazione, assicurandosi che la superficie sia piatta e non presentino crepe.
3. Non utilizzare mai oggetti affilati o appuntiti come strumenti, poiché potrebbero danneggiare la superficie di tenuta.
4. Montare il nuovo O-ring con cura per evitare di danneggiarlo.

## COME SI USA:

1. Controllare attentamente il fornello. Assicurarsi che il regolatore di fiamma sia chiuso e che la tenuta tra la valvola e la bombola del gas sia in buone condizioni.
2. Collegare la valvola alla bombola del gas, dispiegare i supporti della pentola.
3. Ruotare il regolatore di fiamma in senso antiorario fino a quando il gas inizia a fluire. Accendere il fornello tramite l'accendino.
4. Dopo l'accensione, potrebbe essere visibile una fiamma gialla e la fiamma potrebbe non essere stabile. La fiamma diventerà blu e stabile dopo alcuni secondi, quindi il fornello è pronto per l'uso.
5. Dopo la cottura, chiudere il regolatore di fiamma. Raffreddare per almeno 5 minuti, quindi scollegare la valvola e la bombola del gas.

## ATTENZIONE:

Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini piccoli lontani dall'apparecchio.

-----

## GARANZIA LIMITATA DI 3 ANNI:

La garanzia limitata di 3 anni copre tutti i prodotti Fire-Maple, compresi i difetti di fabbricazione o i guasti. La garanzia non copre i prodotti rubati, smarriti, maneggiati male o danneggiati a causa di un uso improprio. Per maggiori dettagli, visitare: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

(ES)



## **SÓLO PARA USO EN EXTERIORES PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO**

Esta estufa puede producir monóxido de carbono, que no tiene olor. Utilizarla en un espacio cerrado puede matarte. Nunca utilice esta estufa en un espacio cerrado como una caravana, tienda de campaña, vestíbulo, coche o casa.

### **IMPORTANTE:**

Lea atentamente las instrucciones y familiarícese con el aparato antes de conectar este producto al recipiente de gas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. Este aparato sólo debe utilizarse con el cartucho de mezcla butano-propano que cumple la norma EN417. Puede ser peligroso intentar instalar otros tipos de recipientes de gas.

### **PRECAUCIÓN:**

Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados del aparato.

### **MANTENIMIENTO, INSPECCIÓN Y CUIDADO:**

1. Mantenga el producto seco y almacénalo en un ambiente seco.
2. Realice inspecciones y mantenimiento regulares.
3. Asegúrese de que la estufa funcione correctamente antes de usarla.
4. Si la cabeza de la estufa se ensucia, límpiela con un paño limpio. Limpie el cabezal del quemador y la parte inferior de la válvula cuando haya impurezas visibles en la superficie.
5. No use la estufa si está dañada o funciona mal.
6. No modifique la estufa.
7. Evite torcer la manguera flexible durante el uso. Después del uso, inspeccione y limpie la estufa antes de guardarla en su estuche. Porque la humedad, el polvo o los residuos adheridos a la estufa pueden causar obstrucciones u óxido, provocando accidentes. Por lo tanto, inspeccione y limpie la estufa antes de almacenarla para evitar problemas en el próximo uso.
8. Si no puede solucionar una falla con estas instrucciones, devuelva el aparato al minorista local.

### **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:**

1. Compruebe que las juntas (entre la estufa y el recipiente de gas) están colocadas y en buen estado antes de conectar el cartucho de gas.
2. No utilice la estufa si las juntas están dañadas o desgastadas. No utilice una estufa que tenga fugas, esté dañada o no funcione correctamente.
3. Esta estufa es para uso exclusivo en exteriores. Nunca la utilice dentro de tiendas de campaña, espacios cerrados o vehículos. Su uso en espacios cerrados puede provocar una intoxicación por monóxido de carbono o un incendio.
4. Utilice la estufa sobre una superficie plana y horizontal.
5. Mantenga todos los materiales inflamables a una distancia mínima de 1 metro de la parte superior y los laterales de la estufa.
6. Es posible que salga una pequeña cantidad de gas al colocar o retirar el cartucho de gas. Hágalo en el exterior o en una zona bien ventilada y alejada de fuentes de ignición.
7. Si detecta una fuga de gas (olor a gas), saque la estufa a una zona bien ventilada y sin llamas para solucionar el problema. Utilice agua jabonosa para comprobar si hay fugas; nunca utilice una llama.
8. Nunca utilice el aparato con la olla vacía.
9. Nunca mueva una estufa encendida o caliente. En caso de manipulación deje enfriar la estufa después de su uso durante al menos 5 minutos antes de desconectarla del cartucho de gas.
10. Nunca deje el aparato desatendido cuando esté encendido.

### **ESPECIFICACIÓN:**

Nombre del producto: Estufa de Gas FMS-125

Material: Acero Inoxidable, Aleación de Aluminio, Cobre

Tamaño: (desplegada) 140x140x82mm, 5.5x5.5x3.2 pulgadas

(plegada) 90x76x67mm, 3.5x3x2.6 pulgadas

Tamaño de la boquilla: 0,32mm

Peso: 230g, 8,11 onzas

Potencia: 4kw, 13649BTU/h, 286g/h

Tipo de gas: mezcla de butano y propano

Categoría de aparato EN521:

Presión de vapor - mezcla de butano y propano

Tiempo de ebullición [0,5L de agua]: 2min 10seg

Consumo [0,5L de agua]: 8,2g

[Probado en laboratorio Fire Maple: temperatura original del agua: 20 °C, temperatura ambiente: 20 °C, altitud: 50 metros sobre el nivel del mar, olla de prueba: Olla Fire Maple Feast 2]

## SUSTITUIR EL CARTUCHO DE GAS:

1. Asegúrese de que el cartucho esté vacío antes de sustituirlo (agítelo para comprobar si hay ruido de líquido).
  2. Asegúrese de que los quemadores están apagados antes de desconectar el cartucho de gas.
  3. Gire el control de la llama en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga, asegurándose de que la llama esté completamente apagada. Espere a que la estufa se enfríe antes de volver a colocar el cartucho.
  4. Compruebe las juntas antes de conectar un nuevo recipiente de gas.
  5. Una pequeña cantidad de gas puede escapar durante la conexión o desconexión, así que realice esta operación en un área bien ventilada, lejos de fuentes de ignición como fuegos abiertos, ect chimeneas eléctricas, y lejos de las personas.
  6. Nunca apriete demasiado la estufa en la bombona. Un apriete excesivo puede dañar la estufa o la bombona y provocar fugas de combustible.
  7. Si la conexión no parece o no parece segura, o si oye o huele una fuga de gas y no puede detener el flujo de gas, no utilice la estufa ni el recipiente de combustible. Llévelo a una zona bien ventilada y alejada de cualquier fuente de ignición para localizar y detener la fuga.
  8. Monte siempre el recipiente de gas en posición vertical.
- 

## SUSTITUYA LA JUNTA TÓRICA:

1. Utilice el extremo romo de una aguja de coser u otra herramienta adecuada para retirar la junta tórica antigua de la parte inferior de la válvula.
  2. Sustitúyala por la junta tórica incluida, asegurándose de que la superficie es plana y no está agrietada.
  3. No utilice nunca como herramienta objetos afilados o puntiagudos que puedan dañar la superficie de la junta.
  4. Coloque la nueva junta tórica con cuidado para evitar dañarla.
- 

## MODO DE EMPLEO:

1. Revise la estufa cuidadosamente. Asegúrese de que el regulador de llama esté cerrado y que el sello entre la válvula y el cartucho de gas esté en buenas condiciones.
2. Conecte la válvula al cartucho de gas, despliegue los soportes para ollas.
3. Gire el regulador de llama en sentido antihorario hasta que comience a fluir el gas. Encienda la estufa mediante el encendedor.
4. Después del encendido, puede verse una llama amarilla y la llama puede no ser estable. La llama se volverá azul y estable después de varios segundos, entonces la estufa estará lista para usar.
5. Una vez terminada la cocción, cierre el regulador de llama. Deje enfriar durante al menos 5 minutos antes de desconectar la válvula y el cartucho de gas.

## PRECAUCIÓN:

Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados del aparato.

-----

## GARANTÍA LIMITADA DE 3 AÑOS:

Una garantía limitada de 3 años cubre todos los productos Fire-Maple, incluidos los defectos o fallos de fabricación. La garantía no cubre los productos robados, perdidos, mal manipulados o dañados por un uso inadecuado. Para más detalles, visite: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

(PT)



## APENAS PARA USO AO AR LIVRE PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Este fogão pode produzir monóxido de carbono, que não tem cheiro. A sua utilização num espaço fechado pode matar. Nunca utilize este fogão num espaço fechado, como uma caravana, tenda, vestíbulo, carro ou casa.

### IMPORTANTE:

Leia atentamente as instruções e familiarize-se com o aparelho antes de ligar este produto ao recipiente de gás. Guarde estas instruções para referência futura. Este aparelho só deve ser utilizado com o cartucho de mistura butano-propano em conformidade com a norma EN417. Pode ser perigoso tentar instalar outros tipos de botijas de gás.

### CUIDADO:

As peças acessíveis podem estar muito quentes. Manter as crianças afastadas do aparelho.

### MANUTENÇÃO, INSPECÇÃO E CUIDADOS:

1. Mantenha o produto seco e armazene em ambiente seco.
2. Realize inspeções e manutenção regulares.
3. Certifique-se de que o fogão funciona corretamente antes de usar.
4. Se o queimador do fogão estiver sujo, limpe com um pano limpo. Limpe o queimador e a parte inferior da válvula quando houver impurezas visíveis na superfície.
5. Não utilize o fogão se estiver danificado ou com mau funcionamento.
6. Não modifique o fogão.
7. Evite torcer a mangueira flexível durante o uso. Após o uso, inspecione e limpe o fogão antes de guardar na sua bolsa. Pois a humidade, pó ou detritos aderidos ao fogão podem causar entupimentos ou ferrugem, originando acidentes. Por isso, inspecione e limpe o fogão antes de armazenar para evitar problemas no próximo uso.
8. Se não conseguir rectificar qualquer avaria com estas instruções, devolva o aparelho ao revendedor local.

### INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA:

1. Antes de ligar a botija de gás, verifique se os vedantes (entre o fogão e a botija de gás) estão colocados e em bom estado.
2. Não utilize o fogão se os vedantes estiverem danificados ou gastos. Não utilize um fogão com fugas, danificado ou que não esteja a funcionar corretamente.
3. Este fogão destina-se apenas a ser utilizado no exterior. Nunca utilize dentro de tendas, espaços fechados ou veículos. A sua utilização em espaços fechados pode provocar envenenamento por monóxido de carbono ou um incêndio.
4. Utilize o fogão numa superfície plana e horizontal.
5. Mantenha todos os materiais inflamáveis a pelo menos 1 metro de distância da parte superior e dos lados do fogão.
6. Uma pequena quantidade de gás pode escapar ao colocar ou retirar o cartucho de gás. Faça-o no exterior ou num local bem ventilado e afastado de fontes de ignição.
7. Se detetar uma fuga de gás (cheiro a gás), leve o fogão para o exterior, para uma área bem ventilada e sem chamas, para resolver o problema. Utilize água com sabão para verificar se existem fugas - nunca utilize uma chama.
8. Nunca utilize o aparelho com uma panela vazia.
9. Nunca mova um fogão a arder ou quente. Em caso de manuseamento, deixe o fogão arrefecer após a utilização durante pelo menos 5 minutos antes de o desligar do cartucho de gás.
10. Nunca deixar o aparelho aceso sem vigilância.

### ESPECIFICAÇÃO:

Nome do Produto: Fogão a Gás FMS-125

Material: Aço Inoxidável, Liga de Alumínio, Cobre

Tamanho: [desdobrado] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 pol

[dobrado] 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 pol

Tamanho do Bico: 0,32mm

Peso: 230g, 8,11 oz

Potência: 4kw, 13649BTU/h, 286g/h

Tipo de Gás: mistura de butano e propano

Categoria do Aparelho EN521:

Pressão de vapor - mistura de butano e propano

Tempo de ebulição (0,5L de água): 2min 10seg

Consumo (0,5L de água): 8,2g

[Testado no laboratório Fire Maple: temperatura original da água: 20 °C, temperatura ambiente: 20 °C, altitude: 50 metros acima do nível do mar, panela de teste: Panela Fire Maple Feast 2]

## SUBSTITUIR O CARTUCHO DE GÁS:

1. Assegurar-se de que o cartucho está vazio antes de o substituir (agitar para verificar o ruído do líquido).
2. Certifique-se de que os queimadores estão apagados antes de desligar o cartucho de gás.
3. Rode o regulador da chama no sentido dos ponteiros do relógio até parar, certificando-se de que a chama está completamente apagada. Aguarde que o fogão arrefeça antes de substituir o cartucho.
4. Verifique os selos antes de ligar uma nova botija de gás.
5. Uma pequena quantidade de gás pode escapar durante a colocação ou remoção, por isso, faça-o numa área bem ventilada, longe de fontes de ignição como fogos abertos, lareiras eléctricas ect, e longe de pessoas.
6. Nunca aperte demasiado o fogão na botija. Um aperto excessivo pode danificar o fogão ou a garrafa de combustível, provocando fugas de combustível.
7. Se a ligação não parecer ou não parecer segura, ou se ouvir ou cheirar a fuga de gás e não conseguir parar o fluxo de gás, não utilize o fogão ou a botija de combustível. Desloque-o para uma área bem ventilada, longe de qualquer fonte de ignição, para localizar e parar a fuga.
8. Monte sempre o recipiente de gás na posição vertical.

## MODO DE UTILIZAÇÃO:

1. Verifique o fogão cuidadosamente. Certifique-se de que o regulador de chama está fechado e que a vedação entre a válvula e a cartucha de gás está em boas condições.
2. Ligue a válvula à cartucha de gás, desdobre os suportes para painéis.
3. Vire o regulador de chama no sentido anti-horário até que o gás comece a fluir. Acenda o fogão através do acendedor.
4. Pode ser visível uma chama amarela após a ignição, e a chama pode não estar estável. A chama ficará azul e estável após alguns segundos, então o fogão estará pronto para usar.
5. Após o cozimento, feche o regulador de chama. Deixe arrefecer durante pelo menos 5 minutos antes de desligar a válvula e a cartucha de gás.

## CUIDADO:

As peças acessíveis podem estar muito quentes. Manter as crianças afastadas do aparelho.

---

## SUBSTITUIR O O-RING:

1. Utilize a extremidade romba de uma agulha de costura ou outras ferramentas adequadas para remover o O-ring antigo na parte inferior da válvula.
2. Substitua-o pelo O-ring incluído, certificando-se de que a superfície é plana e não está rachada.
3. Nunca utilize um objeto afiado ou pontiagudo como ferramenta, pois pode danificar a superfície do vedante.
4. Colocar o novo O-ring com cuidado para evitar danificá-lo.

---

## GARANTIA LIMITADA DE 3 ANOS:

Uma garantia limitada de 3 anos cobre todos os produtos Fire-Maple, incluindo defeitos ou falhas de fabrico.

A garantia não cobre produtos que tenham sido roubados, perdidos, mal manuseados ou danificados devido a utilização incorrecta.

Para mais pormenores, visite: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

**ALLEEN VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS  
KOOLMONOXIDEGEVAAR MONOXIDEGEVAAR**

Deze brander kan koolmonoxide produceren, dat geen geur heeft. Gebruik in een afgesloten ruimte kan dodelijk zijn. Gebruik deze brander nooit in een afgesloten ruimte zoals een camper, tent, vestibule, auto of huis.

**BELANGRIJK:**

Lees de instructies zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met het apparaat voordat u dit product aansluit op een gasreservoir. Bewaar deze instructie voor toekomstig gebruik. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de butaanpropanemengselpatroon die voldoet aan EN417. Het kan gevaarlijk zijn om te proberen andere typen gasreservoirs aan te sluiten.

**LET OP:**

Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt van het apparaat.

**ONDERHOUD, INSPECTIE EN VERZORGING:**

1. Houd het product droog en bewaar het in een droge omgeving.
2. Voer regelmatig inspecties en onderhoud uit.
3. Zorg ervoor dat het fornuis goed werkt voor gebruik.
4. Als de fornuiskop vuil is, veeg deze dan schoon met een schone doek. Reinig de branderkop en de onderkant van de klep zodra er zichtbare onzuiverheden op het oppervlak zijn.
5. Gebruik het fornuis niet als het beschadigd of defect is.
6. Pas het fornuis niet aan.
7. Vermijd het verdraaien van de flexibele slang tijdens gebruik. Inspecteer en reinig het fornuis na gebruik voordat u het opbergt in de opbergetui. Omdat vocht, stof of vuil dat aan het fornuis kleefst verstopping of roest kan veroorzaken, wat kan leiden tot ongelukken. Inspecteer en reinig het fornuis daarom voor opslag om problemen bij volgend gebruik te voorkomen.
8. Als u een defect niet kunt verhelpen met deze instructies, retourneer het apparaat dan aan de plaatselijke wederverkoper.

**VEILIGHEIDSGEGEVINGEN:**

1. Controleer of de afsluitingen (tussen de brander en de gastank) op hun plaats zitten en in goede staat zijn voordat u de gascartridge aansluit.
2. Gebruik het gasstelletje niet als de afsluitingen beschadigd of versleten zijn. Gebruik geen gasstelletje dat lekt, beschadigd is of niet goed werkt.
3. Deze brander is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis. Gebruik de brander nooit in tenten, gesloten ruimtes of voertuigen. Gebruik in gesloten ruimtes kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging of brand.
4. Gebruik de brander op een plat, horizontaal oppervlak.
5. Houd alle brandbare materialen op minstens 1 meter afstand van de bovenkant en zijkanalen van de brander.
6. Er kan een kleine hoeveelheid gas ontsnappen bij het aansluiten of losmaken van de gascartridge. Doe dit buiten of in een goed geventileerde ruimte uit de buurt van ontstekingsbronnen.
7. Als u een gaslek ontdekt (gaslucht), breng het gasstelletje dan naar buiten naar een goed geventileerde, vlamvrije ruimte om het probleem op te lossen. Gebruik zeepwater om te controleren op lekken - gebruik nooit een vlam.
8. Gebruik het fornuis nooit met een lege pan.
9. Verplaats nooit een brandende of hete brander. Laat het gasstelletje na gebruik minstens 5 minuten afkoelen voordat u het loskoppelt van de gascartridge.
10. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het brandt.

**SPECIFICATIE:**

Productnaam: FMS-125 Gasfornuis  
 Materiaal: RVS, Aluminiumlegering, Koper  
 Afmetingen: [opengeklapt] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 inch  
 (opgevouwen) 90x76x67mm, 3,5x3,2x6 inch  
 Mondstukgrootte: 0,32mm  
 Gewicht: 230g, 8,11 oz  
 Vermogen: 4kW, 13649 BTU/u, 286g/u  
 Gastype: mengsel van butaan en propaan  
 Apparaatcategorie EN521:  
 Dampdruk - mengsel van butaan en propaan  
 Kooktijd (0,5L water): 2 min 10 sec  
 Verbruik (0,5L water): 8,2g  
 (Getest in Fire Maple lab: startwatertemperatuur: 20 °C, kamertemperatuur: 20 °C, hoogte: 50 meter boven zeeniveau, testpan: Fire Maple Feast 2 pan)

## **GASPATROON VERVANGEN:**

1. Zorg ervoor dat de cartridge leeg is voordat je hem terugplaatst (schudden om te controleren op vloeistofruis).
  2. Zorg ervoor dat de branders gedoofd zijn voordat u het gaspatroon loskoppelt.
  3. Draai de vlamregelaar rechtsom tot de aanslag en zorg ervoor dat de vlam volledig uit is. Wacht tot de brander is afgekoeld voordat u het gaspatroon terugplaatst.
  4. Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gastank aansluit.
  5. Er kan een kleine hoeveelheid gas ontsnappen tijdens het aansluiten of loskoppelen, dus doe dit in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontstekingsbronnen zoals open vuur, elektrische open haard ect, en uit de buurt van mensen.
  6. Draai de brander nooit te vast op de gastank. Te vast aandraaien kan de brander of de gastank beschadigen, waardoor brandstof kan lekken.
  7. Als de aansluiting niet veilig lijkt of aanvoelt, of als u lekkend gas hoort of ruikt en de gasstroom niet kunt stoppen, gebruik de brander of de gastank dan niet. Verplaats de brander naar een goed geventileerde ruimte uit de buurt van een ontstekingsbron om het lek op te sporen en te dichten.
  8. Monteer de gastank altijd rechtop.
- 

## **VERVANG DE O-RING:**

1. Gebruik het stompe uiteinde van een naaimaal of ander geschikt gereedschap om de oude O-ring aan de onderkant van het ventiel te verwijderen.
2. Vervang deze door de bijgeleverde O-ring en zorg ervoor dat het oppervlak vlak en niet gebarsten is.
3. Gebruik nooit een scherp of puntig voorwerp als gereedschap dat het afdichtingsoppervlak kan beschadigen.
4. Plaats de nieuwe o-ring voorzichtig om beschadiging te voorkomen.

## **HOE TE GEBRUIKEN:**

1. Controleer het fornuis zorgvuldig. Zorg ervoor dat de vlamregelaar gesloten is en dat de afdichting tussen de klep en de gaspatroon in goede staat is.
2. Sluit de klep aan op de gaspatroon, klap de potsteunen uit.
3. Draai de vlamregelaar tegen de klok in totdat gas begint te stromen. Steek het fornuis aan via de ontstekker.
4. Na het aansteken kan een gele vlam zichtbaar zijn en de vlam mogelijk onstabiel. De vlam wordt na enkele seconden blauw en stabiel, waarna het fornuis klaar voor gebruik is.
5. Na het koken sluit u de vlamregelaar. Laat minstens 5 minuten afkoelen alvorens de klep en de gaspatroon los te koppelen.

## **LET OP:**

Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt van het apparaat.

-----

## **3 JAAR BEPERKTE GARANTIE:**

Een beperkte garantie van 3 jaar dekt alle Fire-Maple producten, inclusief fabricagefouten of defecten.

De garantie geldt niet voor producten die zijn gestolen, verloren, verkeerd gebruikt of beschadigd door onjuist gebruik.

Ga voor meer informatie naar: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

(NO)



## KUN TIL UTENDØRS BRUK KARBONMONOKSID MONOKSIDFARE

Denne ovnen kan produsere karbonmonoksid, som ikke lukter. Bruk i et lukket rom kan være livsfarlig. Bruk aldri denne ovnen i et lukket rom, f.eks. i en bil, et telt, en vestibyle, en bil eller et hjem.

### VIKTIG:

Les instruksjonene nøye og gjør deg kjent med apparatet før du kobler dette produktet til gassbeholderen. Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Dette apparatet skal kun brukes med butan-propan-blandingspatronen som er i samsvar med EN417. Det kan være farlig å forsøke å montere andre typer gassbeholdere.

### FORSIKTIG:

Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn borte fra apparatet.

### VEDLIKEHOLD, INSPEKSJON OG STELL:

1. Hold produktet tørt og oppbevar det i et tørt miljø.
2. Utfør regelmessig inspeksjon og vedlikehold.
3. Sikre at komfyren fungerer skikkelig før bruk.
4. Hvis komfyrhodet blir skittent, tørk det av med en ren klut. Rens brennerhode og ventiliens underside når det er synlige urenheter på overflaten.
5. Bruk ikke komfyren hvis den er skadet eller fungerer dårlig.
6. Modifiser ikke komfyren.
7. Unngå å vri den fleksible slangen under bruk. Etter bruk, inspiser og rens komfyren før den oppbevares i sin veske. Fukt, støv eller smuss som fester seg til komfyren kan forårsake tilstopping eller rust, noe som kan føre til ulykker. Inspiser og rens derfor komfyren før oppbevaring for å unngå problemer ved neste bruk.
8. Hvis du ikke kan rette opp en feil med disse instruksjonene, returner apparatet til lokal forhandler.

### SIKKERHETSINFORMASJON:

1. Kontroller at tetningene (mellom komfyren og gassbeholderen) er på plass og i god stand før du kobler til gasspatronen.
2. Ikke bruk komfyren hvis pakningene er skadet eller slitt. Ikke bruk en ovn som lekker, er skadet eller ikke fungerer som den skal.
3. Denne ovnen er kun beregnet for utendørs bruk. Bruk den aldri inne i telt, lukkede rom eller kjøretøy. Bruk i lukkede rom kan føre til karbonmonoksidforgiftning eller brann.
4. Bruk ovnen på en flat, horisontal overflate.
5. Hold alle brennbare materialer minst 1 meter unna toppen og sidene av ovnen.
6. En liten mengde gass kan slippe ut når du setter på eller tar av gasspatronen. Gjør dette utendørs eller i et godt ventilert område borte fra antennelseskilder.
7. Hvis du oppdager en gasslekkasje (gassluktl), må du ta komfyren med ut i et godt ventilert, flammefritt område for å løse problemet. Bruk såpevann for å se etter lekkasjer - bruk aldri en flamme.
8. Bruk aldri apparatet med tom gryte
9. Flytt aldri en brennende eller varm ovn. Ved håndtering, la komfyren avkjøles i minst 5 minutter etter bruk før du kobler den fra gasspatronen.
10. La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er tent.

### SPESIFIKASJON:

Produktnavn: FMS-125 Gasskomfyr

Materiale: Rustfritt stål, Aluminiumslegering, Kobber

Størrelse: [utfoldet] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 tommer

(sammenfoldet) 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 tommer

Dysetørrelse: 0,32mm

Vekt: 230g, 8,11 oz

Effekt: 4kw, 13649BTU/t, 286g/t

Gasstype: Butan- og propanblanding

Apparatkategori EN521:

Damptrykk - butan- og propanblanding

Koketid [0,5L vann]: 2min 10sek

Forbruk [0,5L vann]: 8,2g

[Testet i Fire Maple laboratorium: utgangsvanntemperatur: 20 C, romtemperatur: 20 C, høyde: 50 meter over havet, testkjele: Fire Maple Feast 2 kjele]

## SKIFT UT GASSPATRONEN:

1. Kontroller at gasspatronen er tom før du skifter den ut (rist for å sjekke om det er væskestøy).
  2. Sørg for at brennerne er slukket før du kobler fra gasspatronen.
  3. Vri flammekontrollen med klokken til den stopper, og sørg for at flammen er helt slukket. Vent til komfyren er avkjølt før du setter tilbake gasspatronen.
  4. Kontroller tetningene før du kobler til en ny gassbeholder.
  5. En liten mengde gass kan slippe ut under til- eller frakobling, så utfør dette i et godt ventilert område borte fra antennelseskilder som åpen ild, elektrisk peis e.l., og borte fra mennesker.
  6. Komfyren må aldri strammes for hardt på beholderen. Hvis du strammer for hardt, kan det skade ovnen eller brennstoffbeholderen og føre til at brennstoff lekker ut.
  7. Hvis tilkoblingen ikke ser sikker ut eller føles sikker, eller hvis du hører eller lukter gasslekkasje og ikke kan stoppe gassstrømmen, må du ikke bruke komfyren eller brennstoffbeholderen. Flytt den til et godt ventilert område borte fra enhver antennelseskilde for å lokalisere og stoppe lekkasjen.
  8. Monter alltid gassbeholderen i oppreist stilling.
- 

## BYTT UT O-RINGEN:

1. Bruk den stumpe enden av en synål eller annet egnet verktøy til å fjerne den gamle O-ringen i bunnen av ventilen.
2. Skift den ut med den medfølgende O-ringen, og pass på at overflaten er flat og ikke sprukket.
3. Bruk aldri skarpe eller spisse gjenstander som verktøy, da dette kan skade tetningsoverflaten.
4. Monter den nye o-ringen med forsiktighet for å unngå å skade den.

## SLIK BRUKER DU DEN:

1. Sjekk komfyren nøye. Forsikre deg om at flamme regulatoren er lukket og at tetningen mellom ventilen og gasskartongen er i god stand.
2. Koble ventilen til gasskartongen, brett ut kjelestativene.
3. Drei flamme regulatoren mot venstre til gassen begynner å strømme. Tenn komfyren med tenneren.
4. En gul flamme kan vises etter tenning, og flammen kan være ustabil. Flammen vil bli blå og stabil etter noen sekunder, deretter er komfyren klar til bruk.
5. Etter matlaging, lukk flamme regulatoren. La den avkjøles i minst 5 minutter før du kobler fra ventilen og gasskartongen.

## FORSIKTIG:

Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn borte fra apparatet.

-----

## 3 ÅRS BEGRENSET GARANTI:

En 3-års begrenset garanti dekker alle Fire-Maple-produkter, inkludert produksjonsfeil eller -svikt. Garantien dekker ikke produkter som er stjålet, mistet, feilhåndtert eller skadet på grunn av feil bruk. For mer informasjon, besøk: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

**NAUDOTI TIK LAUKE ANGLIS  
MONOKSIDO PAVOJUS**

Ši krosnelė gali gaminti anglies monoksidą, kuris neturi kvapo. Naudodami ją uždaroje patalpoje galite žūti. Niekada nenaudokite šios viryklės uždaroje erdvėje, pavyzdžiui, kemperyje, palapinėje, prieangyje, automobilyje ar namuose.

**SVARBU:**

Prieš prijungdami šį gaminį prie dujų talpyklos atidžiai perskaitykite instrukcijas ir susipažinkite su prietaisu. Saugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti ateityje. Šį prietaisą galima naudoti tik su butano ir propano mišinio kasete, atitinkančia standartą EN 417. Gali būti pavojinga bandyti montuoti kitų tipų dujų talpyklas.

**ĮSPĖJIMAS:**

Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Maži vaikai neturi būti šalia prietaiso.

**VEDLIKEHOLD, INSPEKSJON OG STELL:**

1. Laikykitės gaminių saugą ir saugokite sausoje aplinkoje.
2. Reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite.
3. Prieš naudodami įsitinkinkite, kad viryklė veikia tinkamai.
4. Jei viryklės galvutė užteršta, nuvalykite ją švaria skudurėle. Valykite degiklio galvutę ir vožtuvo apačią, kai paviršiuje matosi priemaišų.
5. Nenaudokite viryklės, jei ji pažeista ar veikia netinkamai.
6. Nemodifikuokite viryklės.
7. Vengdami sukelti lankstų žarną naudojimo metu. Po naudojimo apžiūrėkite ir išvalykite viryklę prieš dėdami į dėklą. Drėgmė, dulksė ar nešvarumai, prilipę prie viryklės, gali sukelti užsikimšimą ar rūdijimą, todėl gali kilti avarijų. Todėl prieš laikydami apžiūrėkite ir išvalykite viryklę, kad išvengtumėte problemų kitą kartą naudojant.
8. Jei pagal šias instrukcijas negalite pašalinti gedimo, grąžinkite įrenginį vietiniam pardavėjui.

**SIKKERHETSINFORMASJON:**

1. Prieš prijungdami dujų balioną, patikrinkite, ar sandarikliai (tarp viryklės ir dujų baliono) yra savo vietoje ir geros būklės.
2. Nenaudokite viryklės, jei sandarikliai yra pažeisti ar susidėvėję. Nenaudokite viryklės, kuri yra nesandari, pažeista ar neveikia tinkamai.
3. Ši viryklė skirta naudoti tik lauke. Niekada nenaudokite jos palapinėje, uždaroje erdvėje ar transporto priemonėje. Naudojimas uždaroje erdvėje gali sukelti apsinuodijimą anglies monoksidu ar gaisrą.
4. Viryklę naudokite ant lygaus, horizontalaus paviršiaus.
5. Visas degias medžiagas laikykite ne mažiau kaip 1 metro atstumu nuo viryklės viršaus ir šonų.
6. Įdedant ar išimant dujų balionėlį gali išsiskirti nedidelis dujų kiekis. Tai darykite lauke arba gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo ugnies šaltinių.
7. Jei pastebite dujų nuotėkį (dujų kvapą), išneškite viryklę į gerai vėdinamą, be ugnies vietą, kad išspręstumėte problemą. Nuotėkiams patikrinti naudokite muiluotą vandenį – niekada nenaudokite liepsnos.
8. Niekada nenaudokite prietaiso su tuščiu puodu.
9. Niekada neperkelkite degančios ar karštos krosnelės. Naudojimo metu leiskite krosnei atvėsti mažiausiai 5 minutes prieš atjungiant dujų balioną.
10. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis yra įjungtas.

**SPESIFIKASJON:**

Gaminio pavadinimas: Dujinė viryklė FMS-125  
Medžiaga: Nerūdijantis plienas, Aliuminio lydinys, Varis  
Dydis: [išskleistas] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 colio (sulenktas) 90x6x67mm, 3,5x3x2,6 colio  
Purškimo anga: 0,32 mm  
Svoris: 230 g, 8,11 uncijos  
Galta: 4 kW, 13649 BTU/val., 286 g/val.  
Dujų rūšis: butano ir propano mišinys  
Įrenginio kategorija EN521:  
Garų slėgis - butano ir propano mišinys  
Virkimo laikas [0,5 L vandens]: 2 min, 10 sek.  
Sunaudojimas [0,5 L vandens]: 8,2 g  
[Išbandyta "Fire Maple" laboratorijoje: pradinė vandens temperatūra: 20°C, kambario temperatūra: 20°C, aukštis: 50 metrų virš jūros lygio, bandymo puodas: "Fire Maple Feast 2" puodas]

## DUJŲ KASETĖS KEITIMAS:

1. Prieš keisdami kasetę įsitikinkite, kad ji tuščia (paburkštekite, kad išgirstumėte skysčio garsą).
2. Prieš atjungdami dujų kasetę įsitikinkite, kad degikliai užgesinti.
3. Pasukite liepsnos reguliatorių pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos, užtikrindami, kad liepsna visiškai užgeso. Prieš keisdami kasetę palaukite, kol viryklė atvės.
4. Prieš jungiant naują dujų indą patikrinkite sandariklius.
5. Prijungiant ar atjungiant gali išsiskirti nedidelis kiekis dujų, todėl tai darykite gerai vėdinamoje erdovėje, toli nuo uždegimo šaltinių, tokių kaip atvira ugnis, elektros kaminas ir kt., ir toli nuo žmonių.
6. Niekada per stipriai neužsukite viryklės ant indo. Per didelis priveržimas gali pažeisti viryklę ar dujų indą, sukeldamas dujų nutekėjimą.
7. Jei jungtis neatrodo ar nejaučiama patikima, arba jei girdite ar užuodiate dujų nutekėjimą ir negalite jo sustabdyti, nenaudokite nei viryklės, nei kuro indo. Perkelkite jį į gerai vėdinamą vietą, toli nuo bet kokių uždegimo šaltinių, kad galėtumėte nustatyti ir pašalinti nutekėjimą.
8. Visada statykite dujų indą vertikaliai.

## KAIP NAUDOTI:

1. Atidžiai patikrinkite viryklę. Įsitikinkite, kad liepsnos reguliatorius uždarytas, o sandariklis tarp vožtuvo ir dujų baliono yra geros būklės.
2. Prijunkite vožtuvą prie dujų baliono, išskleiskite puodo stovus.
3. Pasukite liepsnos reguliatorių prieš laikrodžio rodyklę, kol pradės tekėti dujos. Įjunkite viryklę uždegikliu.
4. Uždegus gali būti matoma geltona liepsna, o liepsna gali būti nestabili. Po kelių sekundžių liepsna pavirs mėlyna ir stabilia, tada viryklė bus paruošta naudoti.
5. Baigę virti, uždarykite liepsnos reguliatorių. Prieš atjungdami vožtuvą ir dujų balioną, leiskite atvėsti mažiausiai 5 minutes.

## ĮSPĖJIMAS:

Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Laikykite mažus vaikus atokiau nuo prietaiso.

## TARPINIO ŽIEDO KEITIMAS:

1. Norėdami pašalinti seną tarpinį žiedą iš vožtuvo apačios, naudokite siuvimo adatos bukią galą ar kitus tinkamus įrankius.
2. Pakeiskite jį į komplektą įtraukto tarpinio žiedo, užtikrindami, kad paviršius yra lygus ir neįtrūkęs.
3. Niekada nenaudokite aštrių ar smailių objektų kaip įrankių, nes jie gali pažeisti sandariklio paviršių.
4. Naują tarpinį žiedą įdėkite atsargiai, kad jo nepažeistumėte.

## 3 METŲ RIBOTA GARANTIJA:

Visiems "Fire-Maple" gaminiams taikoma 3 metų ribota garantija, įskaitant gamybos defektus ar gedimus. Garantija netaikoma pavogtiems, pamestiems, netinkamai laikomiems ar dėl netinkamo naudojimo sugadintiems gaminiams. Daugiau informacijos rasite adresu: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

**KUN TIL UDENDØRS BRUG KULILTE MONOXIDFARE**

Dette komfur kan producere kulilte, som ikke har nogen lugt. Hvis man bruger den i et lukket rum, kan man dø af det. Brug aldrig dette komfur i et lukket rum som f.eks. en campingvogn, et telt, et vindfang, en bil eller et hjem.

**VIGTIGT:**

Læs instruktionerne omhyggeligt, og gør dig bekendt med apparatet, før du tilslutter dette produkt til gasbeholderen. Opbevar denne instruktion til fremtidig brug. Dette apparat må kun bruges med butan-propan-blandingspatronen, der overholder EN417. Det kan være farligt at forsøge at montere andre typer gasbeholdere.

**FORSIGTIG:**

Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk fra apparatet.

**VEDLIGEHOLDELSE, INSPEKTION OG PLEJE:**

1. Hold produktet tørt og opbevar det i et tørt miljø.
2. Udfør regelmæssig eftersyn og vedligeholdelse.
3. Sikr dig, at komfuret fungerer korrekt før brug.
4. Hvis komfurets blusplade bliver snavset, tør den af med en ren klud. Rens brænderhoved og ventilbund, når der er synlige urenheder på overfladen.
5. Brug ikke komfuret, hvis det er beskadiget eller fungerer dårligt.
6. Modificer ikke komfuret.
7. Undgå at vride den fleksible slange under brug. Efter brug skal du inspicere og rense komfuret, før det opbevares i tasken. Fugt, støv eller snavs på komfuret kan forårsage tilstopning eller rust, hvilket kan lede til ulykker. Inspicer og ren derfor komfuret før opbevaring for at undgå problemer ved næste brug.
8. Hvis du ikke selv kan rette en fejl med disse instruktioner, skal apparatet returneres til den lokale forhandler.

**SIKKERHEDSOPLYSNINGER:**

1. Kontrollér, at pakningerne (mellem komfuret og gasbeholderen) er på plads og i god stand, før du tilslutter gaspatronen.
2. Brug ikke komfuret, hvis pakningerne er beskadigede eller slidte. Brug ikke et komfur, der er utæt, beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
3. Dette komfur er kun til udendørs brug. Brug den aldrig i telte, lukkede rum eller køretøjer. Brug i lukkede rum kan føre til kulilteforgiftning eller brand.
4. Brug ovnen på en flad, vandret overflade.
5. Hold alle brændbare materialer mindst 1 meter væk fra brændeovnens top og sider.
6. En lille mængde gas kan slippe ud, når gaspatronen sættes på eller tages af. Gør dette udenfor eller i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder.
7. Hvis du opdager en gaslækage (lugt af gas), skal du tage brændeovnen med udenfor i et godt ventileret, flammefrit område for at løse problemet. Brug sæbevand til at tjekke for lækager - brug aldrig en flamme.
8. Brug aldrig apparatet med en tom gryde
9. Flyt aldrig et brændende eller varmt komfur. I tilfælde af håndtering skal du lade komfuret køle af efter brug i mindst 5 minutter, før du kobler det fra gaspatronen.
10. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tændt.

**SPECIFIKATION:**

Produktnavn: FMS-125 Gaskomfur

Materiale: Rustfrit stål, Aluminiumlegering, Kobber

Størrelse: (udfoldet) 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 tommer (sammenfoldet) 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 tommer

Dysetørrelse: 0,32mm

Vægt: 230g, 8,11 oz

Effekt: 4kW, 13649 BTU/t, 286g/t

Gastype: Butan- og propanblanding

Apparatkategori EN521:

Damptryk - butan- og propanblanding

Kogetid (0,5L vand): 2min 10sek

Forbrug (0,5L vand): 8,2g

(Testet i Fire Maple laboratorium: udgangsvandtemperatur: 20 °C, rumtemperatur: 20 °C, højde: 50 meter over havoverfladen, testgryde: Fire Maple Feast 2 gryde)

## UDSKIFT GASPATRONEN:

1. Sørg for, at patronen er tom, før du udskifter den (ryst for at kontrollere, om der er væskestøj).
  2. Sørg for, at brænderne er slukket, før du frakobler gaspatronen.
  3. Drej flammekontrollen med uret, indtil den stopper, og sørg for, at flammen er helt slukket. Vent på, at ovnen køler af, før du sætter patronen i igen.
  4. Kontrollér tætningerne, før du tilslutter en ny gasbeholder.
  5. Der kan slippe en lille mængde gas ud under tilslutning eller afmontering, så udfør dette i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder som åben ild, elektrisk pejs osv. og væk fra mennesker.
  6. Spænd aldrig brænderen for hårdt på beholderen. Overspænding kan beskadige brændeovnen eller beholderen og forårsage brændstoftæklage.
  7. Hvis forbindelsen ikke ser sikker ud eller føles sikker, eller hvis du hører eller lugter udsivende gas og ikke kan stoppe gasstrømmen, må du ikke bruge brændeovnen eller brændstofbeholderen. Flyt den til et godt ventileret område væk fra enhver antændelseskilde for at lokalisere og stoppe lækagen.
  8. Monter altid gasbeholderen i lodret position.
- 

## UDSKIFT O-RINGEN:

1. Brug den stumpe ende af en synål eller andet egnet værktøj til at fjerne den gamle O-ring i bunden af ventilen.
2. Udskift den med den medfølgende O-ring, og sørg for, at overfladen er flad og ikke revnet.
3. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande som værktøj, da de kan beskadige tætningsoverfladen.
4. Monter den nye o-ring med forsigtighed for at undgå at beskadige den.

## SÅDAN BRUGER DU DEN:

1. Kontroller komfuret omhyggeligt. Sikr dig, at flamme regulatoren er lukket, og at tætningen mellem ventilen og gaskartonen er i god stand.
2. Tilslut ventilen til gaskartonen, udfold grydestativerne.
3. Drej flamme regulatoren mod uret, indtil gas begynder at strømme. Tænd komfuret med tænderen.
4. En gul flamme kan ses efter antænding, og flammen kan være ustabil. Flammen vil blive blå og stabil efter få sekunder, hvorefter komfuret er klar til brug.
5. Efter madlavning skal du lukke flamme regulatoren. Afkøl i mindst 5 minutter, før du skiller ventilen og gaskartonen ad.

## FORSIGTIG:

Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk fra apparatet.

-----

## 3 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI:

En 3-årig begrænset garanti dækker alle Fire-Maple-produkter, herunder produktionsfejl eller -svigt. Garantien dækker ikke produkter, der er stjålet, mistet, håndteret forkert eller beskadiget på grund af forkert brug. For flere detaljer, besøg: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

**ENDAST FÖR UTMOMHUSBRUK KOLMONOXID MONOXID FARA**

Denna spis kan avge kolmonoxid, som inte har någon lukt. Om du använder den i ett slutet utrymme kan du dö. Använd aldrig kaminen i ett slutet utrymme som t.ex. en husbil, ett tält, ett vindfång, en bil eller ett hem.

**VIKTIGT:**

Läs instruktionerna noggrant och bekanta dig med apparaten innan du ansluter produkten till gasbehållaren. Förvara denna instruktion för framtida bruk. Denna apparat får endast användas med en patron för butan-propanblandning som uppfyller kraven i EN417. Det kan vara farligt att försöka montera andra typer av gasbehållare.

**FÖRSIKTIGHET:**

Åtkomliga delar kan vara mycket varma. Håll små barn borta från apparaten.

**UNDERHÅLL, INSPEKTION OCH SKÖTSEL:**

1. Håll produkten torr och förvara den i en torr miljö.
2. Utför regelbundna inspektioner och underhåll.
3. Se till att spisen fungerar korrekt innan användning.
4. Om spishuvudet blir smutsigt, torka av det med en ren trasa. Rens brännarhuvud och ventil sida när synliga orenheter finns på ytan.
5. Använd inte spisen om den är skadad eller fungerar dåligt.
6. Modifiera inte spisen.
7. Undvik att vrida den flexibla slangen under användning. Efter användning, inspektera och rengör spisen innan förvaring i födral. Fukt, damm eller smuts som fäster vid spisen kan orsaka blockering eller rost, vilket leder till olyckor. Inspektera och rengör därför spisen innan förvaring för att undvika problem vid nästa användning.
8. Om du inte kan återställa ett fel med dessa instruktioner, returnera apparaten till lokal återförsäljare.

**SÄKERHETSINFORMATION:**

1. Kontrollera att tätningarna (mellan kaminen och gasbehållaren) sitter på plats och är i gott skick innan du ansluter gaspatronen.
2. Använd inte kaminen om tätningarna är skadade eller slitna. Använd inte en spis som läcker, är skadad eller inte fungerar som den ska.
3. Kaminen är endast avsedd för utomhusbruk. Använd den aldrig i tält, slutna utrymmen eller fordon. Användning i slutna utrymmen kan leda till kolmonoxidförgiftning eller brand.
4. Använd kaminen på en plan, horisontell yta.
5. Håll allt brännbart material på minst 1 meters avstånd från kaminens ovansida och sidor.
6. En liten mängd gas kan läcka ut när gaspatronen sätts på eller tas bort. Gör detta utomhus eller i ett välventilerat område, långt från antändningskällor.
7. Om du upptäcker en gasläcka (gaslukt) ska du ta ut kaminen till ett välventilerat område där det inte finns några lågor och åtgärda problemet. Använd tvålatten för att kontrollera om det finns läckor - använd aldrig en låga.
8. Använd aldrig apparaten med tom kastrull
9. Flytta aldrig en brinnande eller varm spis. Vid hantering, låt spisen svalna i minst 5 minuter efter användning innan du kopplar bort den från gaspatronen.
10. Lämna aldrig apparaten obevakad när den är tänd.

**SPECIFIKATION:**

Produktnamn: FMS-125 Gasppis  
 Material: Rostfritt stål, Aluminiumlegering, Koppar  
 Storlek: (uppfälld) 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 tum  
 (ihopfälld) 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 tum  
 Munstycksstorlek: 0,32mm  
 Vikt: 230g, 8,11 oz  
 Effekt: 4kW, 13649BTU/h, 2869/h  
 Gastyp: Butan- och propanblandning  
 Apparatkategori EN521:  
 Ängtryck - butan- och propanblandning  
 Koktid (0,5L vatten): 2min 10sek  
 Förbrukning (0,5L vatten): 8,2g  
 (Testad i Fire Maple labb: ursprunglig vattentemperatur: 20 °C, rumstemperatur: 20 °C, höjd: 50 meter över havet, testkastrull: Fire Maple Feast 2 kastrull)

## UDSKIFT GASPATRONEN:

1. Sørg for, at patronen er tom, før du udskifter den [ryst for at kontrollere, om der er væskestøj].
2. Sørg for, at brænderne er slukket, før du frakobler gaspatronen.
3. Drej flammekontrollen med uret, indtil den stopper, og sørg for, at flammen er helt slukket. Vent på, at ovnen køler af, før du sætter patronen i igen.
4. Kontrollér tætningerne, før du tilslutter en ny gasbeholder.
5. Der kan slippe en lille mængde gas ud under tilslutning eller afmontering, så udfør dette i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder som åben ild, elektrisk pejs osv. og væk fra mennesker.
6. Spænd aldrig brænderen for hårdt på beholderen. Overspænding kan beskadige brændeovnen eller beholderen og forårsage brændstoftæklage.
7. Hvis forbindelsen ikke ser sikker ud eller føles sikker, eller hvis du hører eller lugter udslivende gas og ikke kan stoppe gasstrømmen, må du ikke bruge brændeovnen eller brændstofbeholderen. Flyt den til et godt ventileret område væk fra enhver antændelseskilde for at lokalisere og stoppe lækagen.
8. Monter altid gasbeholderen i lodret position.

## SÅDAN BRUGER DU DEN:

1. Kontrollera spisen noggrant. Se till att flamregulatorn är stängd och att tätningen mellan ventilen och gaskartongen är i gott skick.
2. Anslut ventilen till gaskartongen, fäll upp grytställan.
3. Vrid flamregulatorn moturs tills gas börjar flöda. Tänd spisen med tändaren.
4. En gul låga kan synas efter antändning, och lågan kanske inte är stabil. Lågan blir blå och stabil efter några sekunder, varefter spisen är redo att användas.
5. Efter matlagning, stäng flamregulatorn. Låt svalna i minst 5 minuter innan du kopplar bort ventilen och gaskartongen.

## FORSIGTIG:

Tillgängliga delar kan vara mycket heta. Håll små barn borta från apparaten.

## UDSKIFT O-RINGEN:

1. Brug den stumpe ende af en synål eller andet egnet værktøj til at fjerne den gamle O-ring i bunden af ventilen.
2. Udskift den med den medfølgende O-ring, og sørg for, at overfladen er flad og ikke revnet.
3. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande som værktøj, da de kan beskadige tætningsoverfladen.
4. Monter den nye o-ring med forsigtighed for at undgå at beskadige den.

## 3 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI:

En 3-årig begrænset garanti dækker alle Fire-Maple-produkter, herunder produktionsfejl eller -svigt. Garantien dækker ikke produkter, der er stjålet, mistet, håndteret forkert eller beskadiget på grund af forkert brug. For flere detaljer, besøg: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

**VAIN ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTU HIILI  
HÄKÄVAARA**

Tämä liesi voi tuottaa hiilimonoksidia, jolla ei ole hajua. Sen käyttö suljetussa tilassa voi tappaa sinut. Älä koskaan käytä tätä liettä suljetussa tilassa, kuten matkailuautossa, teltassa, eteisessä, autossa tai kotona.

**TÄRKEÄÄ:**

Lue ohjeet huolellisesti ja tutustu laitteeseen ennen tämän tuotteen liittämistä kaasusäiliöön. Säilytä tämä ohje myöhempiä käyttöä varten. Tätä laitetta saa käyttää vain EN417-standardin mukaisen butaani-propaniseospatruunan kanssa. Muuntotyyppisten kaasusäiliöiden asentaminen voi olla vaarallista.

**VAROITUS:**

Käyttökelpoiset osat voivat olla hyvin kuumia. Pidä pienet lapset kaukana laitteesta.

**HUOLTO, TARKASTUS JA HOITO:**

1. Pidä tuote kuivana ja säilytä kuivassa ympäristössä.
2. Suorita säännöllisiä tarkastuksia ja huoltoja.
3. Varmista, että liesi toimii oikein ennen käyttöä.
4. Jos liedenkansi likaantuu, puhdista se puhtaalla liinalla, Puhdista polttopää ja venttiilin pohja, kun pinnalle on kertynyt näkyviä epäpuhtauksia.
5. Älä käytä liesiä, jos se on vaurioitunut tai toimii virheellisesti.
6. Älä muunna liesiä.
7. Vältä joustavan letkun vääntämistä käytön aikana. Käytön jälkeen tarkasta ja puhdista liesi ennen säilömistä koteloon. Kosteus, pöly tai liejussa olevat epäpuhtaudet voivat aiheuttaa tukoksen tai ruostumisen, johtaden onnettomuuksiin. Tarkasta ja puhdista liesi siis ennen säilöntää välttääksesi ongelmat seuraavalla käyttökerralla.
8. Jos et pysty korjaamaan vikaa näiden ohjeiden avulla, palauta laite paikalliselle jälleenmyyjälle.

**TURVALLISUUSTIEDOT:**

1. Tarkista, että tiivisteet (lieden ja kaasusäiliön välillä) ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasupatruunan liittämistä.
2. Älä käytä liettä, jos tiivisteet ovat vaurioituneet tai kuluneet. Älä käytä liettä, joka vuotaa, on vaurioitunut tai ei toimi oikein.
3. Tämä kiuas on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Älä koskaan käytä sitä teltoissa, suljetuissa tiloissa tai ajoneuvoissa. Sen käyttäminen suljetuissa tiloissa voi aiheuttaa hiilimonoksidimyrkytyksen tai tulipalon.
4. Käytä kiuasta tasaisella, vaakasuoralla pinnalla.
5. Pidä kaikki syttyvät materiaalit vähintään 1 metrin päässä kiukaan yläosasta ja sivuilta.
6. Kaasupatruunaa kiinnitettäessä tai irrotettaessa saattaa vapautua pieni määrä kaasua. Tee tämä ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa kaukana syttymislähteistä.
7. Jos havaitset kaasuvuodon (kaasun hajun), vie liesi ulos hyvin tuuletettuun, liekittömään tilaan ja puutu ongelmaan. Käytä saippuvettä vuotojen tarkistamiseen - älä koskaan käytä liekkiä.
8. Älä koskaan käytä laitetta tyhjän kattilan kanssa.
9. Älä koskaan siirrä palavaa tai kuumaa liettä. Käsitteilytapauksissa anna lieden jäähtyä käytön jälkeen vähintään 5 minuuttia ennen kuin irrotat sen kaasupatruunasta.
10. Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on päällä.

**TEKNISET TIEDOT:**

Tuotteen nimi: FMS-125 Kaasuliesi

Materiaali: Ruostumaton teräs, Aluminiumseos, Kupari

Koko: (lavattu) 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 tuumaa

(laitettuna) 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 tuumaa

Suuttimen koko: 0,32mm

Paino: 230g, 8,11 unssia

Teho: 4kW, 13649 BTU/h, 286g/h

Kaasutyyppi: Butaani-propaniseos

Laiteluokka EN521:

Höyrynpaine - butaani-propaniseos

Kiehumisaika (0,5L vettä): 2min 10sek

Kulutus (0,5L vettä): 8,2g

(Testattu Fire Maple -laboratoriossa: alkuperäinen veden lämpötila:

20 °C , huonelämpötila: 20 °C , korkeus: 50 metriä merenpinnan

yläpuolella, testikattila: Fire Maple Feast 2 -kattila)

## **VAIHDA KAASUPATRUUNA:**

1. Varmista, että patruuna on tyhjä ennen sen vaihtamista (ravista tarkistaaksesi, ettei siinä ole nestemäistä kohinaa).
  2. Varmista, että polttimet on sammutettu ennen kaasupatruunan irrottamista.
  3. Käännä liekin säädintä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy, varmistaen, että liekki on kokonaan sammunut. Odota, että liesi jäähtyy ennen patruunan vaihtamista.
  4. Tarkista tiivisteet ennen uuden kaasusäiliön liittämistä.
  5. Pieni määrä kaasua saattaa päästä ulos kiinnityksen tai irrotuksen aikana, joten suorita tämä hyvin tuulettussa tilassa, kaukana syttymislähteistä, kuten avotulesta, sähkökatkatakasta ect, ja kaukana ihmisistä.
  6. Älä koskaan kiristä liesi liian tiukasti kiinni kaasusäiliöön. Ylikiristäminen voi vahingoittaa liettä tai polttoainekanisteria ja aiheuttaa polttoainevuodon.
  7. Jos liitos ei näytä tai tunnu turvalliselta tai jos kuulet tai haistat kaasuvuodon eikä kaasun virtausta voi pysäyttää, älä käytä kiuasta tai polttoainesäiliötä. Siirrä se hyvin tuuletettuun tilaan kauas syttymislähteistä vuodon paikallistamiseksi ja pysäyttämiseksi.
  8. Asenna kaasusäiliö aina pystyasentoon.
- 

## **VAIHDA O-RENGAS:**

1. Irrota venttiilin pohjassa oleva vanha O-rengas ompeluneulan tylpältä kärjeltä tai muulla sopivalla työkalulla.
2. Vaihda se mukana toimitettuun O-renkaaseen ja varmista, että pinta on tasainen eikä halkeile.
3. Älä koskaan käytä työkaluna terävää tai terävää esinettä, joka voi vahingoittaa tiivisteen pintaa.
4. Asenna uusi O-rengas varovasti, jotta se ei vahingoitu.

## **KUINKA KÄYTTÄÄ:**

1. Tarkasta liesi huolellisesti. Varmista, että liekkinsäädin on kiinni ja että tiiviste venttiilin ja kaasupatruunan välillä on hyvässä kunnossa.
2. Kytke venttiili kaasupatruunaan, avaa pannutuennot.
3. Käännä liekkinsäädintä vastapäivään, kunnes kaasu alkaa virrata. Syytä liesi sytyttimellä.
4. Syttymisen jälkeen voi nähdä keltaisen liekin, ja liekki saattaa olla epävaka. Liekki muuttuu siniseksi ja vakaaksi muutaman sekunnin kuluttua, minkä jälkeen liesi on käyttövalmis.
5. Ruuanlaidon jälkeen sulje liekkinsäädin. Jäädytä vähintään 5 minuuttia ennen venttiilin ja kaasupatruunan irrottamista.

## **VAROITUS:**

Käyttökelpoiset osat voivat olla hyvin kuumia. Pidä pienet lapset kaukana laitteesta,

-----

## **3 VUODEN RAJOITETTU TAKUU:**

3 vuoden rajoitettu takuu kattaa kaikki Fire-Maple-tuotteet, mukaan lukien valmistusvirheet tai -viat. Takuu ei kata tuotteita, jotka on varastettu, kadotettu, käsitelty väärin tai jotka ovat vahingoittuneet väärinlaisen käytön vuoksi. Lisätietoja on osoitteessa: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)



## **WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ. NIE DOPUSZCZAJ MAŁYCH DZIECI DO URZĄDZENIA.**

TA KUCHENKA MOŻE WYTWARZAĆ TLENEK WĘGLA, KTÓRY JEST BEZWONNY, UŻYWANIE JEJ W ZAMKNIĘTYM POMIESZCZENIU MOŻE PROWADZIĆ DO ŚMIERCI, NIGDY NIE UŻYWAJ TEJ KUCHENKI W ZAMKNIĘTYCH PRZESTRZENIACH, TAKICH JAK KAMPER, NAMIOT, PRZEDSIONIEK, SAMOCHÓD CZY DOM.

### **WAŻNE:**

Przeczytaj uważnie instrukcję i zapoznaj się z urządzeniem przed podłączeniem go do pojemnika z gazem. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku. To urządzenie powinno być używane wyłącznie z wkładem zawierającym mieszaninę butanu i propanu zgodnym z normą EN417. Próba użycia innych typów pojemników z gazem może być niebezpieczna.

### **UWAGA:**

Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.

### **KONSERWACJA, KONTROLA I PIELEGNACJA:**

1. Przechowuj produkt w suchym miejscu i przechowuj w suchym środowisku.
2. Przeprowadzaj regularne kontrole i konserwację.
3. Przed użyciem upewnij się, że kuchenka działa prawidłowo.
4. Jeśli głowica kuchenki jest brudna, wytrzyj ją czystą szmatką. Czyść głowicę palnika i dno zaworu, gdy na powierzchni widoczne są zanieczyszczenia.
5. Nie używaj kuchenki, jeśli jest uszkodzona lub nieprawidłowo działa.
6. Nie modyfikuj kuchenki.
7. Unikaj skręcania elastycznego węży podczas użytkowania. Po użyciu sprawdź i wyczyść kuchenkę przed odłożeniem do pokrowca. Wilgoć, kurz lub zanieczyszczenia przylegające do kuchenki mogą powodować zatkanie lub korozję, prowadząc do wypadków. Dlatego sprawdź i wyczyść kuchenkę przed przechowywaniem, aby uniknąć problemów przy kolejnym użyciu.
8. Jeśli nie możesz usunąć usterki zgodnie z tą instrukcją, zwróć urządzenie lokalnemu sprzedawcy.

### **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:**

1. Sprawdź, czy uszczelki (między kuchenką, a kartuszem z gazem) są na swoim miejscu i w dobrym stanie przed podłączeniem kartusza gazowego.
2. Nie używaj kuchenki, jeśli uszczelka jest uszkodzona lub zużyta. Nie używaj kuchenki, która ma wyciek gazu, jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
3. Ta kuchenka jest przeznaczona wyłącznie do użytku na zewnątrz. Nigdy nie używaj jej wewnątrz namiotów, zamkniętych pomieszczeń ani pojazdów. Używanie jej w zamkniętych przestrzeniach może prowadzić do zatrucia tlenkiem węgla lub pożaru.
4. Używaj kuchenki na płaskiej, poziomej powierzchni.
5. Trzymaj wszystkie materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 metra od górnej i bocznych części kuchenki.
6. Podczas podłączania lub odłączania kartusza z gazem, może wydostać się jego niewielka ilość. Kartusz należy podłączać na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu.
7. Jeśli wykryjesz wyciek gazu (zapach gazu), wynieś kuchenkę w dobrze wentylowane, wolne od płomieni miejsce, aby zlokalizować i zatrzymać wyciek. Użyj wody z mydłem do sprawdzenia nieszczelności – nigdy nie używaj otwartego ognia!
8. Nigdy nie używaj urządzenia z pustym garnkiem.
9. Nigdy nie przenoś zapalonej ani gorącej kuchenki. W przypadku konieczności przeniesienia urządzenia, odczekaj co najmniej 5 minut po zakończeniu użytkowania, aby kuchenka ostygła przed odłączeniem jej od kartusza z gazem.
10. Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest zapalone.

### **SPECYFIKACJA:**

Nazwa produktu: Kuchenka Gazowa FMS-125

Materiał: Stal nierdzewna, Stop aluminium, Miedź

Wymiary: [rozłożony] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 cala

[złożony] 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 cala

Rozmiar dyszy: 0.32mm

Waga: 230g, 8,11 oz

Moc: 4kW, 13649 BTU/h, 286g/h

Typ gazu: mieszanina butanu i propanu

Kategoria urządzenia EN521:

Ciśnienie pary - mieszanina butanu i propanu

Czas wrzenia [0.5L wody]: 2min 10sek

Zużycie [0.5L wody]: 8.2g

[Testowane w laboratorium Fire Maple: Początkowa temperatura

wody: 20 °C, Temperatura pokojowa: 20 °C, Wysokość: 50 metrów

n.p.m., Garnek testowy: Garnek Fire Maple Feast 2]

## WYMIANA KARTUSZA GAZOWEGO:

1. Przed wymianą upewnij się, że kartusz jest pusty (potrząśnij nim, aby sprawdzić, czy słychać chlupotanie).
  2. Przed odłączeniem kartusza gazowego upewnij się, że palnik jest wyłączony.
  3. Przekręć regulator płomienia zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu, aby całkowicie zgasić płomień. Poczekaj, aż kuchenka ostygnie, zanim wymienisz kartusz.
  4. Sprawdź uszczelkę kuchenki przed podłączeniem nowego pojemnika z gazem.
  5. Podczas podłączania lub odłączania może nastąpić niewielki wyciek gazu, dlatego wykonuj tę czynność w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, kominek elektryczny itp., oraz z dala od ludzi.
  6. Nigdy nie dokręcaj kuchenki do kartusza zbyt mocno. Nadmierne dokręcenie może uszkodzić kuchenkę lub kartusz i spowodować wyciek paliwa.
  7. Jeśli połączenie nie wygląda na stabilne, nie wydaje się bezpieczne lub słyszysz albo czujesz ulatniający się gaz i nie możesz zatrzymać jego przepływu, nie używaj kuchenki ani pojemnika z gazem. Przenieś je do dobrze wentylowanego miejsca, z dala od źródeł zapłonu, aby zlokalizować i zatrzymać wyciek.
  8. Zawsze montuj pojemnik z gazem w pozycji pionowej.
- 

## WYMIANA USZCZELKI O-RING:

1. Użyj tępego końca igły do szycia lub innego odpowiedniego narzędzia, aby usunąć starą uszczelkę O-ring z dolnej części zaworu.
2. Wymień uszczelkę O-ring, upewniając się, że jej powierzchnia jest gładka i niepopękana.
3. Nigdy nie używaj ostrych lub spiczastych narzędzi, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię uszczelki.
4. Montuj nową uszczelkę O-ring ostrożnie, aby jej nie uszkodzić.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Sprawdź dokładnie kuchenkę. Upewnij się, że regulator płomienia jest zamknięty, a uszczelnienie między zaworem a kartridżem gazowym jest w dobrym stanie.
2. Podłącz zawór do kartridża gazowego, rozłóż podpórki garnków.
3. Obróć regulator płomienia w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aż gaz zacznie płynąć. Zapal kuchenkę za pomocą zapalacza.
4. Po zapaleniu może być widoczny żółty płomień, który może być niestabilny. Płomień stanie się niebieski i stabilny po kilku sekundach, po czym kuchenka będzie gotowa do użycia.
5. Po zakończeniu gotowania zamknij regulator płomienia. Pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 5 minut przed odłączeniem zaworu i kartridża gazowego.

## UWAGA:

Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.

-----

## 3-LETNIA GWARANCJA:

Ograniczona 3-letnia gwarancja obejmuje wszystkie produkty Fire-Maple, w tym wady produkcyjne lub awarie. Gwarancja nie obejmuje produktów skradzionych, zgubionych, niewłaściwie użytkowanych ani uszkodzonych w wyniku nieprawidłowego użycia. Więcej informacji znajdziesz na stronie: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com).

(CS)



## POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ. NEPOUŠTĚJTE K ZAŘÍZENÍ MALÉ DĚTI.

TENTO VAŘIČ MŮŽE VYTVÁŘET OXID UHELNATÝ, KTERÝ JE BEZ ZÁPACHU, POUŽÍVÁNÍ V UZAVŘENÉM PROSTORU MŮŽE VÉST K SMRTI. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE TENTO VAŘIČ V UZAVŘENÝCH PROSTORÁCH, JAKO JE KARAVAN, STAN, PŘEDSÍŇ, AUTO NEBO DŮM.

### DŮLEŽITÉ:

Před připojením k plynové kartuši si pečlivě přečtěte návod a seznamte se se zařízením. Uchovejte tento návod pro budoucí použití. Toto zařízení by mělo být používáno pouze s kartuší obsahující směs butanu a propanu v souladu s normou EN417. Pokus o použití jiných typů plynových nádob může být nebezpečný.

### UPOZORNĚNÍ:

Dostupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah zařízení.

### ÚDRŽBA, KONTROLA A PÉČE:

1. Uchovávejte výrobek v suchu a skladujte v suchém prostředí.
2. Provádějte pravidelné kontroly a údržbu.
3. Před použitím se ujistěte, že vaříč funguje správně.
4. Je-li hořák vaříče znečištěn, otřete jej čistým hadříkem. Čistěte hořák a spodní část ventilu při výskytu viditelných nečistot na povrchu.
5. Nepoužívejte vaříč, je-li poškozen nebo nefunguje správně.
6. Nemodifikujte vaříč.
7. Vyvarujte se kroucení ohebné hadice během používání. Po použití zkontrolujte a vyčistěte vaříč před uložením do pouzdra. Vlhkost, prach nebo nečistoty utpělé na vaříči mohou způsobit ucpání nebo korozi, což vede k nehodám. Před uložením therefore vaříč zkontrolujte a vyčistěte, abyste předešli problémům při příštím použití.
8. Pokud nedokážete odstranit závadu dle těchto pokynů, vraťte přístroj místnímu prodejci.

### BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA:

1. Před připojením plynové kartuše zkontrolujte, zda jsou těsnění (mezi vaříčem a kartuší) na svém místě a v dobrém stavu.
2. Nepoužívejte vaříč, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované. Nepoužívejte vaříč, který má únik plynu, je poškozený nebo nefunguje správně.
3. Tento vaříč je určen pouze pro venkovní použití. Nikdy ho nepoužívejte uvnitř stanů, uzavřených prostor nebo vozidel. Používání ve uzavřených prostorech může vést k otravě oxidem uhelnatým nebo požáru.
4. Používejte vaříč na rovné, horizontální ploše.
5. Držte všechny hořlavé materiály alespoň 1 metr od horní a bočních částí vaříče.
6. Při připojování nebo odpojování plynové kartuše může uniknout malé množství plynu. Kartušiči připojujte venku nebo v dobře větraném prostoru, daleko od zdrojů zapálení.
7. Pokud zjistíte únik plynu (zápach plynů), přeneste vaříč na dobře větrané místo, mimo plameny, abyste lokali zovali a zastavili únik. K úniku použijte vodu se mýdlem – nikdy ne používejte otevřený oheň!
8. Nikdy nepoužívejte zařízení s prázdným hrncem.
9. Nikdy nepřenášejte zapálený nebo horký vaříč. Pokud je nutné zařízení přenést, počkejte alespoň 5 minut po použití, než odpojíte vaříč od plynové kartuše.
10. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapálené.

### SPECIFIKACE:

Název produktu: Plynový vaříč FMS-125

Materiál: Nerezová ocel, Hliníková slitina, Měď

Rozměry: [rozložený] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 palce

[složený] 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 palce

Velikost trysky: 0,32mm

Hmotnost: 230g, 8,11 oz

Výkon: 4kW, 13649 BTU/h, 286g/h

Typ plynu: Směs butanu a propanu

Kategorie zařízení EN521:

Tlak par - směs butanu a propanu

Doba varu (0,5l vody): 2min 10s

Spotřeba (0,5l vody): 8,2g

[Testováno v laboratoři Fire Maple: Počáteční teplota vody: 20 °C,

Pokojová teplota: 20 °C, Nadmořská výška: 50 metrů,

Testovací hrnec: Hrnec Fire Maple Feast 2]

## VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE:

1. Před výměnou se ujistěte, že kartuše je prázdná [zatřeste s ní, abyste slyšeli, zda se něco hýbe].
2. Před odpojením plynové kartuše se ujistěte, že hořák je vypnutý.
3. Otočte regulátor plamene ve směru hodinových ručiček až na doraz, abyste úplně uhasili plamen. Počkejte, až vaříč vychladne, než vyměníte kartuši.
4. Zkontrolujte těsnění vaříče před připojením nové kartuše.
5. Při připojování nebo odpojování může unikat malé množství plynu, proto provádějte tuto činnost v dobře větraném prostoru, daleko od zdrojů zapálení, jako jsou otevřené plameny, elektrické krby atd., a mimo dosah lidí.
6. Nikdy nezkoušejte vaříč připojit příliš pevně k kartuši. Přílišné utažení může poškodit vaříč nebo kartuši a způsobit únik paliva.
7. Pokud spojení nezdá být stabilní, není bezpečné, nebo slyšíte nebo cítíte unikající plyn a nemůžete zastavit jeho tok, nepoužívejte vaříč ani kartuši. Přeneste je do dobře větraného místa, daleko od zdrojů zapálení, abyste lokalizovali a zastavili únik.
8. Vždy montujte plynovou kartuši ve vertikální poloze.

## NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Pečlivě zkontrolujte vaříč. Ujistěte se, že regulátor plamene je uzavřen a že těsnění mezi ventilem a plynovou bombičkou je v dobrém stavu.
2. Připojte ventil k plynové bombičce, rozložte držáky nádobi.
3. Otáčejte regulátorem plamene proti směru hodinových ručiček, dokud nezačne plyn proudit. Zapalte vaříč zapalovačem.
4. Po zapálení může být vidět žlutý plamen a plamen nemusí být stabilní. Plamen po několika sekundách zmoudrá a stabilizuje se, poté je vaříč připraven k použití.
5. Po dokončení vaření uzavřete regulátor plamene. Nechte alespoň 5 minut chladnout před odpojením ventilu a plynové bombičky.

## UPOZORNĚNÍ:

Dostupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah zařízení.

## VÝMĚNA TĚSNĚNÍ O-RING:

1. Použijte tupý konec šicí jehly nebo jiný vhodný nástroj k odstranění i starého těsnění O-ring z dolní části ventilu.
2. Vyměňte těsnění O-ring, ujistěte se, že jeho povrch je hladký a nepopraskaný.
3. Nikdy nepoužívejte ostré nebo špičaté nástroje, které mohou poškodit povrch těsnění.
4. Nové těsnění O-ring montujte opatrně, abyste ho nepoškodili,

## 3LETÁ ZÁRUKA:

Omezená 3letá záruka se vztahuje na všechny produkty Fire-Maple, včetně výrobních vad nebo poruch. Záruka se nevztahuje na odcizené, ztracené, nesprávně používané nebo nesprávným použitím poškozené produkty. Více informací najdete na stránce: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com),

(SK)



## LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE. NEPUŠŤAJTE K ZARIADENIU MALÉ DETI.

TENTO VARIČ MÔŽE VYTVARAŤ OXID UHOĽNATÝ, KTORÝ JE BEZ ZÁPACHU, POUŽÍVANIE V UZAVRETOM PRIESTORE MÔŽE VIESŤ K SMRTI. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE TENTO VARIČ V UZAVRETÝCH PRIESTOROCH, AKO JE KARAVAN, STAN, PREDISIEŇ, AUTO ALEBO DOM.

### DÔLEŽITÉ:

Pred pripojením k plynovej kartuši si pozorne prečítajte návod a oboznámte sa so zariadením. Uchovajte ento návod na budúce použitie. Toto zariadenie by malo byť používané iba s kartušou obsahujúcou zmes butánu a propánu v súlade s normou EN417. Pokus o použitie iných typov plynových nádob môže byť nebezpečný.

### UPOZORNENIE:

Dostupné časti môžu byť veľmi horúce. Držte malé deti mimo dosahu zariadenia.

### BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ:

1. Pred pripojením plynového kartuše skontrolujte, či sú tesnenia (medzi varičom a kartušou) na svojom mieste a v dobrom stave.
2. Nepoužívajte varič, ak je tesnenie poškodené alebo opotrebované. Nepoužívajte varič, ktorý má únik plynu, je poškodený alebo nefunguje správne.
3. Tento varič je určený len na vonkajšie použitie. Nikdy ho nepoužívajte vo vnútri stanov, uzavretých priestorov alebo vozidiel. Používanie vo uzavretých priestoroch môže viesť k otrave oxidom uhoľnatým alebo požiaru.
4. Používajte varič na rovnej, horizontálnej ploche.
5. Držte všetky horľavé materiály minimálne 1 meter od horných a bočných častí variča.
6. Pri pripojovaní alebo odpojovaní plynového kartuše môže uniknúť malé množstvo plynu. Kartušu pripojujte vonku alebo na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov zapálenia.
7. Ak zistíte únik plynu (zápach plynu), preneste varič na dobre vetrané miesto, mimo plameňov, aby ste lokali zovali a zastavili únik. Na únik použite vodu s mydlom – nikdy nevyužívajte otvorený oheň!
8. Nikdy nepoužívajte zariadenie s prázdny hrncom.
9. Nikdy nepresúvajte zapálený alebo horúci varič. Ak je nutné zariadenie presunúť, počkajte aspoň 5 minút po použití, než odpojte varič od plynového kartuše.
10. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapálené.

### ÚDRŽBA, KONTROLA A STAROSTLIVOSŤ:

1. Uchovávať výrobok v suchu a skladujte v suchom prostredí.
2. Pravidelne vykonávajte kontroly a údržbu.
3. Pred použitím sa uistite, že varič funguje správne.
4. Ak je horák variča špinavý, utrite ho čistou handričkou. Čistite horák a spodnú časť ventilu, keď sú na povrchu viditeľné nečistoty.
5. Nepoužívajte varič, ak je poškodený alebo nefunguje správne.
6. Nemodifikujte varič.
7. Vyhnite sa krúteniu pružnej hadice počas používania. Po použití skontrolujte a vyčistite varič pred uložením do puzdra. Vlhkosť, prach alebo nečistoty ulpiavajúce na variči môžu spôsobiť upchatie alebo hrdzavenie, čo vedie k nehodám. Preto pred uložením varič skontrolujte a vyčistite, aby ste sa vyhli problémom pri ďalšom použití.
8. Ak nedokázate odstrániť poruchu podľa týchto pokynov, vráťte zariadenie miestnemu predajcovi.

### ŠPECIFIKÁCIA:

Názov produktu: Plynový varič FMS-125

Materiál: Nerezová oceľ, Zliatina hliníka, Med'

Rozmery: [rozložený] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 palca

[zložený] 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 palca

Veľkosť trysky: 0,32mm

Hmotnosť: 230g, 8,11 oz

Výkon: 4kW, 13649 BTU/h, 286g/h

Typ plynu: Zmes butánu a propánu

Kategória zariadenia EN521:

Tlak pár - zmes butánu a propánu

Čas varu [0,5L vody]: 2min 10sek

Spotreba [0,5L vody]: 8,2g

(Testované v laboratóriu Fire Maple: Počiatočná teplota vody: 20 °C,

Izbná teplota: 20 °C, Nadmorská výška: 50 metrov nad morom,

Testovací hrniec: Fire Maple Feast 2 hrniec)

## VÝMENA PLYNOVÉHO KARTUŠA:

1. Pred výmenou sa uistite, že kartuša je prázdna (zatraste ňou, aby ste počuli, či sa niečo hýbe).
2. Pred odpojením plynového kartuše sa uistite, že horák je vypnutý.
3. Otočte regulátor plameňa v smere hodinových ručičiek až na doraz, aby ste úplne uhasili plameň. Počkajte, kým varič vychladne, než vymeníte kartušu.
4. Skontrolujte tesnenie variča pred pripojením novej kartuše.
5. Pri pripojovaní alebo odpojovaní môže unikáť malé množstvo plynu, preto vykonávajte túto činnosť na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov zapálenia, ako sú otvorené plamene, elektrické krby atď., a mimo dosahu ľudí.
6. Nikdy nezkúšajte varič pripojiť príliš pevne k kartuši. Prílišné utiahnutie môže poškodiť varič alebo kartušu a spôsobiť únik paliva.
7. Ak spojenie nevyzerá stabilné, nie je bezpečné, alebo počujete alebo cítite unikajúci plyn a nemôžete zastaviť jeho tok, nepoužívajte varič ani kartušu. Preneste ich do dobre vetraného miesta, ďaleko od zdrojov zapálenia, aby ste lokalizovali a zastavili únik.
8. Vždy montujte plynovú kartušu vo vertikálnej polohe.

## VÝMENA TESNENIA O-RING:

1. Použite tupý koniec šijacej ihly alebo iný vhodný nástroj na odstránenie starého tesnenia O-ring z dolnej časti ventilu.
2. Vymieňte tesnenie O-ring a uistite sa, že jeho povrch je hladký a nepopráskaný.
3. Nikdy nepoužívajte ostré alebo špicaté nástroje, ktoré môžu poškodiť povrch tesnenia.
4. Nové tesnenie O-ring montujte opatrne, aby ste ho nepoškodili.

## NÁVOD NA POUŽITIE:

1. Dôkladne skontrolujte varič. Uistite sa, že regulátor plameňa je zatvorený a že tesnenie medzi ventilom a plynovou bombičkou je v dobrom stave.
2. Pripojte ventil k plynovej bombičke, rozložte držiaky nádobí.
3. Otočte regulátorom plameňa proti smeru hodinových ručičiek, kým nezačne plyn prúdiť. Zapalte varič pomocou zapalovača.
4. Po zapalovaní môže byť viditeľný žltý plameň a plameň nemusí byť stabilný. Plameň sa po niekoľkých sekundách zmení na modrý a stabilný, potom je varič pripravený na použitie.
5. Po varení zatvorte regulátor plameňa. Nechte aspoň 5 minút chladnúť pred odpojením ventilu a plynovej bombičky.

## UPOZORNENIE:

Dostupné časti môžu byť veľmi horúce. Držte malé deti mimo dosahu zariadenia.

## 3-ROČNÁ ZÁRUKA:

Obmedzená 3-ročná záruka sa vzťahuje na všetky produkty Fire-Maple, vrátane výrobných chýb alebo porúch. Záruka sa nevzťahuje na ukradnuté, stratené, nesprávne používané alebo nesprávnym použitím poškodené produkty. Viac informácií nájdete na stránke: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com).

**САМО ЗА УПОТРЕБА НА ОТКРИТО.  
ПАЗЕТЕ МАЛКИ ДЕЦА ДАЛЕЧ ОТ УРЕДА.**

ТАЗИ ПЕЧКА МОЖЕ ДА ПРОИЗВЕЖДА ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД, КОЙТО Е БЕЗ МИРИС, ИЗПОЛЗВАНЕТО Й В ЗАТВОРЕНО ПРОСТРАНСТВО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ, НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ КОТЛОН В ЗАТВОРЕНИ ПРОСТРАНСТВА, КАТО НАПРИМЕР В КЕМПЕР, ПАЛАТКА, ПРЕДДВЕРИЕ, АВТОМОБИЛ ИЛИ ВЪЩА.

**ВАЖНО:**

Прочетете внимателно инструкциите и се запознайте с уреда, преди да го свържете към газовия контейнер. Запазете тези инструкции за бъдеща употреба. Този уред трябва да се използва само с касета за смес от пропан-бутан и пропан-бутан, отговаряща на изискванията на EN417. Опитите за използване на други видове газови контейнери могат да бъдат опасни.

**ВНИМАНИЕ:**

Достъпните части могат да бъдат много горещи. Пазете малки деца далеч от уреда.

**ПОДДРЪЖКА, ПРОВЕРКА И ГРИЖИ:**

1. Държете продукта на сухо и го съхранявайте в суха среда.
2. Правете редовни проверки и поддръжка.
3. Уверете се, че котлоният е в добро работно състояние преди употреба.
4. Ако главата на котлония се замърси, почистете я с чиста кърпа. Почистете главата на горелката и долната част на клапана, когато има видими замърсявания по повърхността.
5. Не използвайте котлония, ако е повреден или не функционира правилно.
6. Не модифицирайте котлония.
7. Избягвайте усукването на гъвкавата маркуч по време на употреба. След употреба, инспектирайте и почистете котлония преди съхранение в неговия калъф. Влагата, прахът или отломките, прилепнали към котлония, могат да причинят запущване или ръжда, което води до инциденти. Затова инспектирайте и почистете котлония преди съхранение, за да избегнете проблеми при следваща употреба.
8. Ако не можете да отстраните повреда с тези инструкции, върнете уреда на местния доставчик.

**ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:**

1. Преди да свържете газовия патрон, проверете дали уплътнението (между готварската печка и газовия патрон) са на мястото си и са в добро състояние.
2. Не използвайте готварската печка, ако уплътнението е повредено или износено. Не използвайте готварска печка, която има теч на газ, повредена е или не работи правилно.
3. Този печка е предназначена за използване само на открито. Никога не я използвайте в палатки, затворени помещения или превозни средства. Използването му в затворени помещения може да доведе до отравяне с въглероден оксид или пожар.
4. Използвайте готварската печка върху равна, хоризонтална повърхност.
5. Съхранявайте всички запалими материали на разстояние най-малко 1 метър от горната част и страните на готварската печка.
6. При свързване или разединяване на газовия патрон може да се отдели малко количество газ. Свързвайте патрона навън или на добре проветриво място, далеч от източници на запалване.
7. Ако установите изтичане на газ [миризма на газ], пренесете печката на добре проветриво и незапалено място, за да откриете и спрете изтичането. Използвайте сапунена вода, за да проверите за течове - никога не използвайте открит!
8. Никога не използвайте уреда с празен съд.
9. Никога не премествайте запалена или гореща готварска печка. Ако се налага да преместите уреда, изчакайте поне 5 минути след използването му, за да изстинете, преди да го изключите от газовия патрон.
10. Никога не оставяйте уреда без надзор, когато той е запален.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ:**

Име на продукт: Газова печка FMS-125

Материал: Нерждаема стомана, Алюминиева сплав, Мед

Размери: [разгънат] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 инча

(сгънат) 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 инча

Размер на дюзата: 0,32mm

Тегло: 230g, 8,11 унции

Мощност: 4kW, 13649 BTU/h, 2869/h

Вид газ: Смес от бутан и пропан

Категория на уреда EN521:

Налягане на парите - смес от бутан и пропан

Време за кипване (0,5L вода): 2мин 10сек

Разход (0,5L вода): 8,2g

(Тестирано в лабораторията на Fire Maple: Начална температура на водата: 20 °C, Стайна температура: 20 °C, Надморска височина: 50 метра, Тестов съд: Сид Fire Maple Feast 2)

## ЗАМЯНА НА ГАЗОВИЯ ПАТРОН:

1. Преди да смените касетата, се уверете, че тя е празна (разклатете я, за да видите дали чувате шумолене).
  2. Уверете се, че горелката е изключена, преди да изключите газовия патрон.
  3. Завъртете регулатора на пламъка по посока на часовниковата стрелка докрай, за да угасите напълно пламъка. Изчакайте готварската печка да изстине, преди да смените патрона.
  4. Проверете уплътнението на готварската печка, преди да свържете нов газов контейнер.
  5. По време на свързването или изключването може да възникне малко изтичане на газ, затова извършвайте тази дейност на добре проветриво място, далеч от източници на запалване, като открит огън, електрически камини и др., и далеч от хора.
  6. Никога не печката към картуша. Прекомерното затягане може да повреди печката или карето и да причини изтичане на гориво.
  7. Ако връзката не изглежда стабилна, не изглежда безопасна или чувате или усещате изтичане на газ и не можете да спрете потока, не използвайте готварската печка или газовия контейнер. Преместете ги на добре проветриво място, далеч от източници на запалване, за да откриете и спрете изтичането.
  8. Винаги монтирайте газовия контейнер във вертикално положение.
- 

## ЗАМЯНА НА УПЛЪТНИТЕЛЕН ПРЪСТЕН:

1. Използвайте тъпия край на игла за шиене или друг подходящ инструмент, за да отстраните старото O-пръстен уплътнение от долната част на клапана.
2. Заменете уплътнението с O-пръстен, като се уверите, че повърхността му е гладка и не е напукана.
3. Никога не използвайте остри или заострени инструменти, тъй като те могат да повредят повърхността на уплътнението.
4. Монтирайте внимателно новото O-пръстенче, за да не го повредите.

## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА:

1. Внимателно проверете котлония. Уверете се, че регулиращият пламъка е затворен и че уплътнението между клапана и газовия картридж е в добро състояние.
2. Свържете клапата с газовия картридж, разгъната поставките за съдове.
3. Завъртете регулиращия пламъка обратно на часовниковата стрелка, докато газът започне да тече. Запалете котлония чрез запалване.
4. След запалване може да се види жълт пламък, който може да е нестабилен. След няколко секунди пламъкът ще стане син и стабилен, след което котлония е готов за употреба.
5. След готвене, затворете регулиращия пламъка. Изчакайте поне 5 минути да изстине, преди да разделите клапата и газовия картридж.

## ВНИМАНИЕ:

Частите на устройството може да са много горещи. Дръжте малките деца далеч от уреда.

---

## 3-ГОДИШНА ГАРАНЦИЯ:

Ограничената 3-годишна гаранция обхваща всички продукти на Fire-Maple, включително производствени дефекти или повреди. Гаранцията не покрива откраднати, изгубени, неправилно използвани или повредени поради неправилна употреба продукти. Повече информация на: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

**CSAK KÜLTÉRI HASZNÁLATRA. KISGYERMEKEKET TARTSA TÁVOL A KÉSZÜLEKTŐL.**

EZ A TÜZHÉLY SZÉN-MONOXIDOT TERMELHET, AMELY SZAGTALAN. ZÁRT TÉRBEN TÖRTÉNŐHASZNÁLATA HALÁLHOZ VEZETHET, SOHA NE HASZNÁLJA EZT A TÜZHELYET ZÁRT TÉRBEN, PÉLDÁUL LAKÓKOCISBAN, SÁTORBAN, ELŐSZOBÁBAN, AUTÓBAN VAGY HÁZBAN.

**FONTOS:**

Mielőtt a készüléket a gázpalackhoz csatlakoztatná, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és ismerkedjen meg a készülékkel. Őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra. Ez a készülék csak EN417 szabványnak megfelelő bután/propán keverék patronnal használható. Más típusú gázpalackok használatának kísérlete veszélyes lehet.

**FIGYELEM:**

A hozzáférhető alkatrészek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket a készüléktől.

**KARBANTARTÁS, ELLENŐRZÉS ÉS GONDOZÁS:**

1. Tartsa szárazon a terméket, és száraz környezetben tárolja.
2. Rendszeresen végezzen ellenőrzést és karbantartást.
3. Mielőtt használná, győződjön meg arról, hogy a tüzhely megfelelően működik.
4. Ha a tüzhely feje koszos, tisztítsa le tiszta ronggyal. Tisztítsa meg az égőfejet és a szelep alját, amint látható szennyeződések jelentek meg a felületen.
5. Ne használja a tüzhelyet, ha sérült vagy hibásan működik.
6. Ne módosítsa a tüzhelyet.
7. Kerülje a hajlékony cső csavarodását használat közben. Használat után vizsgálja meg és tisztítsa meg a tüzhelyet, mielőtt a tárolótaszkába helyezné. A nedvesség, por vagy a tüzhelyre tapadó szennyeződések eltömődést vagy rozsdát okozhatnak, baleseteket eredményezve. Ezért a tárolás előtt ellenőrizze és tisztítsa meg a tüzhelyet, hogy elkerülje a problémákat a következő használatkor.
8. Ha ezen utasítások alapján nem tudja megszüntetni a hibát, adja vissza a készüléket a helyi kiskereskedőnek.

**BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:**

1. A gázkazetta csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tömítések (a tüzhely és a gázkazetta között) a helyükön vannak-e és jó állapotban vannak-e.
2. Ne használja a tüzhelyet, ha a tömítés sérült vagy elhasználódott. Ne használja a tüzhelyet, ha a gáz szivárog, sérült vagy nem működik megfelelően.
3. Ez a tüzhely kizárólag kültéri használatra készült. Soha ne használja sátrakban, zárt helyiségekben vagy járművekben. A zárt helyiségekben történő használata szén-monoxid-mérgezéshez vagy tűzhöz vezethet.
4. A tüzhelyet sík, vízszintes felületen használja.
5. Tartson minden gyúlékony anyagot legalább 1 méterre a tüzhely tetejétől és oldalától.
6. A gázpatron csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor kis mennyiségű gáz távozhat. Csatlakoztassa a patronrt kint vagy jól szellőző helyen, gyújtóforrásoktól távol.
7. Ha gázszivárgást észlel (gázszagot), vigye a tüzhelyet egy jól szellőző, lángmentes helyre, hogy megkeresse és megszüntesse a szivárgást. Szappanos vízzel ellenőrizze a szivárgást - soha ne használjon nyílt!
8. Soha ne használja a készüléket üres edénnyel.
9. Soha ne mozdítson el égő vagy forró tüzhelyet. Ha a készüléket mozgatni kell, használat után várjon legalább 5 percet, hogy a tüzhely lehűljön, mielőtt leválasztja a gázkazettáról.
10. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az ég.

**SPECIFIKÁCIÓ:**

Termék neve: FMS-125 Gáztüzhely

Anyag: Rozsdamentes acél, Alumíniumötvözet, Réz

Méret: [kinyitva] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 hüvelyk  
[összecsukva] 90x76x67mm, 3,5x3,2x6 hüvelyk

Fűvóka mérete: 0,32mm

Súly: 230g, 8,11 uncia

Teljesítmény: 4kW, 13649 BTU/h, 286g/h

Gáz típusa: Bután és propán keverék

Készülék kategória ENS21:

Gőznyomás - bután és propán keverék

Forralási idő (0,5L víz): 2perc 10másodperc

Fogyasztás (0,5L víz): 8,2g

[A Fire Maple laboratóriumában tesztelve: Kiinduló víz hőmérséklet:

20 °C, Szobahőmérséklet: 20 °C, Tengerszint feletti magasság: 50

méter, Tesztedény: Fire Maple Feast 2 edény]

## A GÁZPATRON CSERÉJE:

1. Mielőtt kicseréli, győződjön meg róla, hogy a patron üres [rázza meg, hogy hallja-e a csobogást].
  2. A gázkazetta kihúzása előtt győződjön meg arról, hogy az égő ki van kapcsolva.
  3. A lángszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba fordítsa el, ameddig csak lehet, hogy a láng teljesen kialudjon. Várja meg, amíg a tűzhely lehül, mielőtt kicseréli a patront.
  4. Új gázpalack csatlakoztatása előtt ellenőrizze a tűzhely tömítését.
  5. A csatlakoztatás vagy leválasztás során kis gázszivárgás történhet, ezért ezt a tevékenységet jól szellőző helyen, gyújtóforrásoktól, például nyílt lángtól, elektromos kandallótól stb. és emberektől távol végezze.
  6. Soha ne a főzőt a kartushoz. A túlságos meghúzás károsíthatja a tűzhelyet vagy a kartondobozt, és tüzelőanyag-szivárgást okozhat.
  7. Ha a csatlakozás nem tűnik stabilnak, nem tűnik biztonságosnak, vagy ha gázszivárgást hall vagy érez, és nem tudja megállítani az áramlást, ne használja a tűzhelyet vagy a gáztartályt. Vigye azokat egy jól szellőző, gyújtóforrásoktól távoli helyre, hogy megkeresse és elállítsa a szivárgást.
  8. A gázpalackot mindig függőleges helyzetben szerelje fel.
- 

## O-GYÜRŰ TÖMÍTÉS CSERE:

1. Egy varrótű tompa végével vagy más alkalmas eszközzel távolítsa el a régi O-gyűrűs tömítést a szelep aljáról.
2. Cserélje ki az O-gyűrűs tömítést, ügyelve arra, hogy felülete sima és ne legyen repedezett.
3. Soha ne használjon éles vagy hegyes szerszámokat, mert azok károsíthatják a tömítés felületét.
4. Óvatosan szerelje be az új O-gyűrűt, nehogy megsérüljön.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

1. Figyelmesen ellenőrizze a tűzhelyet. Győződjön meg arról, hogy a lángszabályozó zárva van, és a szelep és a gázpatron közötti tömítés jó állapotban van.
2. Csatlakoztassa a szelepet a gázpatronhoz, nyissa ki az edénytartókat.
3. Forgassa el a lángszabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a gáz el nem kezd áramlani. Gyűjtsa be a tűzhelyet a gyújtóval.
4. Gyújtás után sárga láng látható, és a láng instabil lehet. A láng néhány másodperc múlva kék és stabil lesz, ezután a tűzhely készen áll a használatra.
5. A főzés befejezése után zárja el a lángszabályozót. Hűtsön le legalább 5 percig, mielőtt leválasztaná a szelepet és a gázpatront.

## FIGYELEM:

Az alkatrészek nagyon forrók lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket a készüléktől.

---

## 3 ÉVES GARANCIA:

A korlátozott 3 éves garancia minden Fire-Maple termékre vonatkozik, beleértve a gyártási hibákat vagy meghibásodásokat. A garancia nem terjed ki az ellopott, elveszett, nem megfelelően használt vagy helytelen használatból eredő károsodott termékekre. További információ: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)



## NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN EXTERIOR. ȚINEȚI COPIII MICI DEPARTE DE APARAT.

ACEST ARAGAZ POATE PRODUCE MONOXID DE CARBON, CARE ESTE INODOR. UTILIZAREA ACESTUIA ÎNTR-UN SPAȚIU ÎNCHIS POATE DUCE LA DECES. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ACEST ARAGAZ ÎN SPAȚII REȘTRÂNSE, CUM AR FI O RULOTĂ, UN CORT, UN VESTIBUL, O MAȘINĂ SAU O CASĂ.

### IMPORTANT:

Citiți cu atenție instrucțiunile și familiarizați-vă cu aparatul înainte de a-l conecta la rezervorul de gaz. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară. Acest aparat trebuie utilizat numai cu un cartuș de amestec butan/tropan conform EN417. Încercarea de a utiliza alte tipuri de recipiente de gaz poate fi periculoasă.

### ATENȚIE:

Piese accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici departe de aparat.

### ÎNȚEȚINERE, ÎNSPECȚIE ȘI ÎNGRIJIRE:

1. Păstrați produsul uscat și depozitați-l într-un mediu uscat.
2. Efectuați inspecții și întreținere regulate.
3. Asigurați-vă că aragazul funcționează corect înainte de utilizare.
4. Dacă capul aragazului se murdărește, ștergeți-l cu o cârpă curată. Curățați capul arzătorului și partea inferioară a supapei atunci când pe suprafață sunt impurități vizibile.
5. Nu utilizați aragazul dacă este avariât sau defect.
6. Nu modificați aragazul.
7. Evitați răscuirea furtunului flexibil during utilizare. După utilizare, inspecți și curățați aragazul înainte de a-l pune în husa de depozitare. Deoarece umezeala, praful sau resturile care aderă la aragaz pot provoca infundare sau rugină, generând accidente. Deci inspecți și curățați aragazul înainte de depozitare pentru a evita problemele la utilizarea ulterioară.
8. Dacă nu puteți remedia o defecțiune conform acestor instrucțiuni, returnați aparatul comerciantului local.

### REGULI DE SIGURANȚĂ:

1. Verificați dacă etanșările între aragaz și cartușul de gaz sunt la locul lor și în stare bună înainte de a conecta cartușul de gaz.
2. Nu utilizați aragazul dacă garnitura este deteriorată sau uzată. Nu utilizați un aragaz care are o scurgere de gaz, este deteriorat sau nu funcționează corespunzător.
3. Acest aragaz este destinat exclusiv utilizării în exterior. Nu îl utilizați niciodată în interiorul corturilor, spațiilor închise sau vehiculelor. Utilizarea acestuia în spații închise poate duce la intoxicații cu monoxid de carbon sau incendii.
4. Utilizați aparatul de gătit pe o suprafață plană, orizontală.
5. Țineți toate materialele inflamabile la cel puțin 1 metru distanță de partea superioară și laterală a aragazului.
6. La conectarea sau deconectarea cartușului de gaz, se poate scurge o cantitate mică de gaz. Conectați cartușul în exterior sau într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere.
7. Dacă detectați o scurgere de gaz (miros de gaz), duceți aparatul de gătit într-un loc bine ventilat, fără flacără, pentru a localiza și opri scurgerea. Utilizați apă cu săpun pentru a verifica dacă există scurgeri - nu utilizați niciodată o deschisă!
8. Nu utilizați niciodată aparatul cu o oală goală.
9. Nu mutați niciodată un aragaz aprins sau fierbinte. Dacă trebuie să mutați aparatul, așteptați cel puțin 5 minute după utilizare pentru ca aragazul să se răcească înainte de a-l deconecta de la cartușul de gaz.
10. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este aprins.

### SPECIFICAȚII:

Denumire produs: Aragaz cu Gaz FMS-125

Material: Oțel Inoxidabil, Aliaj de Aluminiu, Cupru

Dimensiuni: [desfășurat] 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 țoli

[pliat] 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 țoli

Dimensiune duză: 0,32mm

Greutate: 230g, 8,11 uncii

Putere: 4kw, 13649BTU/h, 286g/h

Tip gaz: amestec de butan și propan

Categorie aparat EN521:

Presiune vapori - amestec butan și propan

Timp fierbere [0,5L apă]: 2min 10sec

Consum [0,5L apă]: 8,2g

[Testat în laboratorul Fire Maple: temperatura inițială a apei: 20 °C, temperatura camerei: 20 °C, altitudine: 50 de metri deasupra nivelului mării, oală de test: Oală Fire Maple Feast 2]

## ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI DE GAZ:

1. Înainte de înlocuire, asigurați-vă că cartușul este gol (scuturați-l pentru a vedea dacă se aude bălțirea).
2. Asigurați-vă că arzătorul este oprit înainte de a deconecta cartușul de gaz.
3. Rotiți regulatorul de flacără în sensul acelor de ceasornic până la capăt pentru a stinge complet flacăra. Așteptați până când aragazul se răcește înainte de a înlocui cartușul.
4. Verificați garnitura aragazului înainte de a conecta un nou recipient de gaz.
5. Este posibil să existe o mică scurgere de gaz la conectare sau deconectare, deci efectuați această activitate într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere, cum ar fi un foc deschis, un șemineu electric etc., și departe de oameni.
6. Nu aragazul la cartoușă. Strângerea excesivă poate deteriora aragazul sau cartușul și poate cauza o scurgere de combustibil.
7. Dacă conexiunea nu pare stabilă, nu pare sigură sau dacă auziți sau simțiți mirosul de gaz care se scurge și nu puteți opri fluxul, nu utilizați aragazul sau recipientul cu gaz. Mutați-le într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere, pentru a localiza și opri scurgerea.
8. Montați întotdeauna recipientul de gaz în poziție verticală.

## CUM SĂ UTILIZAȚI:

1. Verificați atent aragazul. Asigurați-vă că regulatorul flăcării este închis și că etanșarea dintre supapă și cartușul de gaz este în stare bună.
2. Conectați supapa la cartușul de gaz, desfășurați suporturile pentru oale.
3. Rotiți regulatorul flăcării în sens antiorar până când gazul începe să curgă. Aprindeți aragazul prin aprinzător.
4. După aprindere se poate observa o flacără galbenă, iar flacăra poate fi instabilă. Flacăra va deveni albastră și stabilă după câteva secunde, apoi aragazul este gata de utilizare.
5. După gătit, închideți regulatorul flăcării. Lăsați să se răcească minimum 5 minute înainte de a decupa supapa și cartușul de gaz.

## ATENȚIE:

Părțile componente pot fi foarte fierbinți. Ține copiii mici departe de aparat.

## ÎNLOCUIREA GARNITURII O-RING:

1. Utilizați capătul tocit al unui ac de cusut sau altă unealtă adecvată pentru a îndepărta vechea garnitură O-ring din partea inferioară a supapei.
2. Înlocuiți garnitura O-ring, asigurându-vă că suprafața acesteia este netedă și nu este crăpată.
3. Nu utilizați niciodată unelte ascuțite sau ascuțite, deoarece acestea pot deteriora suprafața garniturii.
4. Instalați noul O-ring cu atenție pentru a nu-l deteriora.

## GARANȚIE DE 3 ANI:

Garanția limitată de 3 ani acoperă toate produsele Fire-Maple, inclusiv defectele de fabricație sau defecțiunile. Garanția nu acoperă produsele furate, pierdute, utilizate necorespunzător sau deteriorate din cauza utilizării necorecte. Mai multe informații pe: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

**SAMO ZA VANJSKU UPOTREBU  
CARBON MONOKSID OPASNOST**

Ova peć može proizvesti ugljični monoksid, koji nema miris. Korištenje u zatvorenom prostoru može vas usmrtniti. Nikada ne koristite ovu peć u zatvorenom prostoru poput kamp-prikolice, šatora, predsobla, automobila ili doma.

**VAŽNO:**

Pažljivo pročitajte upute i upoznajte se s uređajem prije nego što spojite ovaj proizvod na plinsku bocu. Čuvajte ove upute za buduću upotrebu. Ovaj uređaj smije se koristiti samo s mješavinom butana i propana u ulošku koji je u skladu s EN417. Pokušaj korištenja drugih vrsta plinskih boca može biti opasan.

**PAŽNJA:**

Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja.

**ODRŽAVANJE, INSPEKCIJA I NJEGA:**

1. Čuvajte proizvod na suhom i pohranite u suhoj okolini.
2. Obavljajte redovite preglede i održavanje.
3. Prije uporabe provjerite radi li štednjak ispravno.
4. Ako je glava štednjaka prljava, obrišite je čistom krpom. Očistite glavu plamenika i dno ventila čim se na površini vide nečistoće.
5. Ne koristite štednjak ako je oštećen ili neispravan.
6. Ne modificirajte štednjak.
7. Izbjegavajte uvrtnje fleksibilne cijevi tijekom uporabe. Nakon uporabe pregledajte i očistite štednjak prije pohrane u torbicu. Vлага, prašina ili ostaci koji se zalijepi za štednjak mogu uzrokovati začepljenje ili hrđu, što dovodi do nesreća. Stoga pregledajte i očistite štednjak prije pohrane kako biste izbjegli probleme pri sljedećoj uporabi.
8. Ako ne možete otkloniti kvar pomoću ovih uputa, vratite uređaj lokalnom prodavaču.

**INFORMACIJE O SIGURNOSTI:**

1. Provjerite jesu li brtve (između peći i plinske boce) na svom mjestu i u dobrom stanju prije nego što spojite plinsku kartušu.
2. Nemojte koristiti peć ako su brtve oštećene ili istrošene. Nemojte koristiti peć koja curi, je oštećena ili ne radi ispravno.
3. Ova peć namijenjena je samo za vanjsku upotrebu. Nikada je nemojte koristiti unutar šatora, zatvorenih prostora ili vozila. Korištenje u zatvorenom prostoru može dovesti do trovanja ugljičnim monoksidom ili požara.
4. Koristite peć na ravnoj, horizontalnoj površini.
5. Držite sve zapaljive materijale najmanje 1 meter od vrha i stranica peći.
6. Mala količina plina može iscuriti prilikom pričvršćivanja ili otpuštanja plinske kartuše. To radite na otvorenom ili u dobro ventiliranom prostoru, daleko od izvora paljenja.
7. Ako osjetite curenje plina (miris plina), iznesite peć na otvoreno u dobro ventiliran prostor, bez plamena, kako biste riješili problem. Upotrijebite sapunastu vodu za provjeru curenja—nikada ne koristite plamen.
8. Nikada ne koristite uređaj s praznom posudom.
9. Nikada ne pomičite peć koja gori ili je vruća. Ako morate rukovati peći, dopustite da se ohladi najmanje 5 minuta nakon upotrebe prije nego što je odvojite od plinske kartuše.
10. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je zapaljen.

**SPECIFIKACIJA:**

Naziv proizvoda: Plinski štednjak FMS-125

Materijal: Nehrdajući čelik, Legura aluminija, Bakar

Veličina: (rašireno) 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 inča

(savijenol) 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 inča

Veličina mlaznice: 0,32mm

Težina: 230g, 8,11 oz

Snaga: 4kW, 13649 BTU/h, 286g/h

Vrsta plina: mješavina butana i propana

Kategorija uređaja EN521:

Tlak pare - mješavina butana i propana

Vrijeme kuhanja (0,5L vode): 2 min 10 sek

Potrošnja (0,5L vode): 8,2g

[Testirano u Fire Maple laboratoriju: Početna temperatura vode: 20 °C,

Sobna temperatura: 20 °C, Nadmorska visina: 50 metara,

Test lonac: Fire Maple Feast 2 lonac]

## ZAMJENA PLINSKE KARTUŠE:

1. Provjerite je li kartica prazna prije nego što je zamijenite (protresite da provjerite zvuk tekućine).
2. Pobrinite se da plamenici budu ugašeni prije nego što odvojite plinsku karticu.
3. Okrenite kontrolu plamena u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi, osiguravajući da je plamen potpuno ugašen. Pričekajte da se peč ohladi prije nego što zamijenite karticu.
4. Provjerite brtve prije nego što spojite novu plinsku bocu.
5. Mala količina plina može iscuriti prilikom pričvršćivanja ili odvajanja, stoga to radite u dobro ventiliranom prostoru, daleko od izvora paljenja kao što su otvoreni plamen, električni kamin i slično, te podalje od ljudi.
6. Nikada ne zatežite peč previše na plinsku bocu. Previše zatezanje može oštetiti peč ili plinsku bocu, uzrokujući curenje plina.
7. Ako veza ne izgleda ili ne osjeća se sigurno, ili ako čujete ili osjetite miris plina koji curi i ne možete zaustaviti protok plina, nemojte koristiti peč ili plinsku bocu. Premjestite je u dobro ventiliran prostor, daleko od bilo kakvog izvora paljenja, kako biste locirali i zaustavili curenje.
8. Uvijek postavite plinsku bocu u uspravnom položaju.

## KORIŠTENJE:

1. Pažljivo pregledajte štednjak. Provjerite je li regulator plamena zatvoren i da je brtva između ventila i plinske kartuše u dobrom stanju.
2. Spojite ventil na plinsku kartušu, raširite nositele za posude.
3. Okrenite regulator plamena u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok plin ne počne teći. Upalite štednjak pomoću upaljača.
4. Nakon paljenja može se vidjeti žuti plamen koji može biti nestabilan. Plamen će nakon nekoliko sekundi postati plav i stabilan, tada je štednjak spreman za uporabu.
5. \*\*Nakon kuhanja zatvorite regulator plamena. Ohladite najmanje 5 minuta prije odvajanja ventila i plinske kartuše.

## PAŽNJA:

Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja.

---

## ZAMJENA O-PRSTENA:

1. Upotrijebite tupi kraj igle za šivanje ili drugi prikladan alat za uklanjanje starog O-prstena s dna ventila.
2. Zamijenite ga novim O-prstenom koji je priložen, pazite da površina bude ravna i ne oštećena.
3. Nikada ne koristite oštar ili šiljat predmet kao alat, jer može oštetiti površinu brtve.
4. Pažljivo postavite novi O-prsten kako biste izbjegli njegovu oštećenje.

---

## 3-GODIŠNJA OGRANIČENA GARANCIJA:

3-godišnja ograničena garancija pokriva sve Fire-Maple proizvode, uključujući tvorničke greške ili kvarove. Garancija ne pokriva proizvode koji su ukradeni, izgubljeni, nepravilno rukovani ili oštećeni zbog nepravilne upotrebe. Za više informacija, posjetite: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)

(SL)



## **SAMO ZA ZUNANJO UPORABO OGLJIK NEVARNOST MONOKSIDA**

Ta peč lahko proizvaja ogljikov monoksid, ki nima vonja. Če ga uporabljate v zaprtem prostoru, vas lahko ubije. Tega štedilnika nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih, kot so avtomod, šotor, predprostor, avto ali hiša.

### **POMEMBNO:**

Pred priključitvijo tega izdelka na plinsko posodo natančno preberite navodila in se seznanite z napravo. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Ta naprava se sme uporabljati samo s kartušo z mešanico butana in propana, ki ustreza standardu EN 417. Poskus namestitve drugih vrst plinskih posod je lahko nevaren.

### **POZOR:**

Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke držite stran od naprave.

### **VZDRŽEVANJE, PREGLED IN NEGA:**

1. Izdelek hranite na suhem in ga shranjujte v suhem okolju.
2. Redno izvajajte preglede in vzdrževanje.
3. Pred uporabo se prepričajte, da pečica deluje pravilno.
4. Če se glava pečice umaza, jo obrišite s čisto krpo. Očistite gorilno glavo in dno ventila, ko so na površini vidne nečistoče.
5. Pečice ne uporabljajte, če je poškodovana ali ne deluje pravilno.
6. Pečice ne spreminjajte.
7. Izogibajte se zvijanju prožne cevi med uporabo. Po uporabi pečico pregledajte in očistite pred shranjevanjem v torbico. Vlaga, prah ali delci, ki se prilepijo na pečico, lahko povzročijo zamašitev ali rjo, kar vodi do nesreč. Zato pečico pred shranjevanjem pregledajte in očistite, da se izognete težavam pri naslednji uporabi.
8. Če napake ne morete odpraviti s temi navodili, napravo vrnite lokalnemu prodajalcu.

### **VARNOSTNE INFORMACIJE:**

1. Pred priključitvijo plinske kartuše preverite, ali so tesnila (med štedilnikom in plinsko posodo) na mestu in v dobrem stanju.
2. Če so tesnila poškodovana ali obrabljena, peč ne uporabljajte. Ne uporabljajte peči, ki pušča, je poškodovana ali ne deluje pravilno.
3. Ta štedilnik je namenjen samo za uporabo na prostem. Nikoli ga ne uporabljajte v šotorih, zaprtih prostorih ali vozilih. Uporaba v zaprtih prostorih lahko povzroči zastrupitev z ogljikovim monoksidom ali požar.
4. Pečico uporabljajte na ravni in vodoravni površini.
5. Vse vnetljive materiale hranite vsaj 1 meter stran od vrha in stranic peči.
6. Pri nameščanju ali odstranjevanju plinske kartuše lahko uide majhna količina plina. To počnite zunaj ali v dobro prezračenem prostoru, stran od virov vžiga.
7. Če opazite uhajanje plina (vonj po plinu), odnesite štedilnik ven na dobro prezračevano območje brez plamena in odpravite težavo. Za preverjanje uhajanja uporabite milnico - nikoli ne uporabljajte plamena.
8. Naprave nikoli ne uporabljajte s praznim loncem
9. Nikoli ne premikajte gorečega ali vročega štedilnika. V primeru rokovanja pustite, da se štedilnik po uporabi hladi vsaj 5 minut, preden ga odklopite od plinske kartuše.
10. Prižganega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.

### **SPECIFIKACIJA:**

Ime izdelka: Plinska pečica FMS-125  
Material: Nerjaveče jeklo, Aluminijeva zlitina, Baker  
Velikost: (razširjeno) 140x140x82mm, 5,5x5,5x3,2 palca  
(zložen) 90x76x67mm, 3,5x3x2,6 palca  
Velikost šobe: 0,32mm  
Teža: 230g, 8,11 unč  
Moč: 4kW, 13649 BTU/h, 286g/h  
Vrsta plina: mešanica butana in propana  
Kategorija naprave EN521:  
Parni tlak - mešanica butana in propana  
Čas vrenja (0,5L vode): 2 min 10 sek  
Poraba (0,5L vode): 8,2g  
(Preizkušeno v laboratoriju Fire Maple: Začetna temperatura vode: 20 °C, Temperatura v prostoru: 20 °C, Nadmorska višina: 50 metrov, Testna posoda: Fire Maple Feast 2 lonec)

## ZAMENJAJTE PLINSKI VLOŽEK:

1. Pred zamenjavo se prepričajte, da je kartuša prazna (pretresite jo, da preverite, ali je tekočina šumeča).
2. Preden odklopite plinski vložek, se prepričajte, da so gorilniki ugasnjeni.
3. Zavrtite regulator plamena v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi, in se prepričajte, da je plamen popolnoma ugasnil. Pred zamenjavo kartuše počakajte, da se štedilnik ohladi.
4. Pred priključitvijo nove plinske posode preverite tesnila.
5. Med priključitvijo ali odklopom lahko uide majhna količina plina, zato to opravite v dobro prezračenem prostoru, stran od virov vžiga, kot so odprti ogenj, električni kamin ect, in stran od ljudi.
6. Nikoli ne zategujte peči na posodo. Pretirano zategovanje lahko poškoduje peč ali posodo za gorivo in povzroči uhajanje goriva.
7. Če priključek ni videti ali ni varen ali če slišite ali zavohate uhajanje plina in ne morete ustaviti pretoka plina, ne uporabljajte peči ali posode za gorivo. Premaknite ga na dobro prezračevano območje, stran od vira vžiga, da odkrijete in zaustavite uhajanje.
8. Posodo za plin vedno namestite v pokončnem položaju.

## KAKO UPORABLJATI:

1. Skrbno preverite pečico. Prepričajte se, da je regulator plamena zaprt in da je tesnenje med ventilo in plinsko kartušo v dobrem stanju.
2. Povežite ventil s plinsko kartušo, razširite nosilce za posode.
3. Vrtite regulator plamena v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne začne teči plin. Prižgite pečico z vžigalnikom.
4. Po vžigu je lahko viden rumen plamen, ki je lahko nestabilen. Po nekaj sekundah bo plamen postal moder in stabilen, nato je pečica pripravljena za uporabo.
5. Po kuhanju zaprite regulator plamena. Ohladite vsaj 5 minut pred ločitvijo ventila in plinske kartuše.

## POZOR:

Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke držite stran od naprave.

## ZAMENJAJTE O-OBROČEK:

1. S tupim koncem šivalne igle ali drugim primernim orodjem odstranite stari O-obroček na dnu ventila.
2. Zamenjajte ga s priloženim O-obročem in se prepričajte, da je površina ravna in ni razpokana.
3. Kot orodje nikoli ne uporabljajte ostrega ali konicastega predmeta, ki lahko poškoduje površino tesnila.
4. Novo o-obročje namestite previdno, da ga ne poškodujete.

## 3-LETNA OMEJENA GARANCIJA:

Za vse izdelke Fire-Maple velja 3-letna omejena garancija, ki vključuje tudi proizvodne napake ali okvare. Garancija ne velja za izdelke, ki so ukradeni, izgubljeni, z njimi se napačno ravna ali so poškodovani zaradi nepravilne uporabe. Za več podrobnosti obiščite: [www.firemaplegear.com](http://www.firemaplegear.com)